

Lietošanas instrukcija

Trauku mašīna



Pirms iekārtas uzstādīšanas, pievienošanas un ekspluatācijas sākšanas **noteikti** izlasiet lietošanas instrukciju un iepazīstieties ar montāžas shēmu. Tā jūs pasargāsiet sevi un izvairīsieties no iekārtas bojājumiem.

Saturs

Drošības norādījumi un brīdinājumi	5
Norādījumi par lietošanas instrukciju	13
Norādījumi par izkārtojumu	13
Piegādes komplektācija	14
Iekārtas apraksts	15
Iekārtas apraksts	15
Vadības panelis	16
Displeja darbības princips	17
Jūsu ieguldījums vides aizsardzībā	21
Ekspluatācijas sākšana	22
Durvju atvēršana	22
Durvju aizvēršana	23
Pamatiestatījumi	24
Valodas iestatīšana	24
Ūdens cietības iestatīšana	24
Reģenerācijas sāls	26
Sāls iepildīšana	27
Sāls papildināšana	28
Skalošanas līdzeklis	29
Skalošanas līdzekļa iepildīšana	30
Skalošanas līdzekļa papildināšana	30
Iestatījumi	31
Iestatījumu izvēlnes atvēršana	31
Iestatījumu maiņa	31
Iestatīšanas pabeigšana	31
Sprache 	32
Wasserhärte	32
Klarspüler	33
Verbrauch (EcoFeedback)	33
Display-Helligkeit	34
Summer	34
Mangelanzeigen	34
AutoOpen	35
Hygienezyklus	35
2. Zwischenspülen	35
Extra sauber	36
Extra trocken	36
Softwareversion	36
Händler	36
Werkeinstellungen	36

Videi draudzīga trauku mazgāšana	37
Ekonomiska mazgāšana	37
EcoFeedback patēriņa dati	38
Trauku un galda piederumu ievietošana	39
Vispārējie norādījumi.....	39
Augšējais grozs	41
Augšējā groza iestatīšana	43
Apakšējais grozs	44
Galda piederumu atvilktne	45
Galda piederumu atvilktnes ievietošana	45
Trauku ievietošanas piemēri.....	46
Trauku mašīna ar galda piederumu atvilktni	46
Mazgāšanas līdzeklis	48
Mazgāšanas līdzekļu veidi	48
Mazgāšanas līdzekļa dozēšana.....	49
Mazgāšanas līdzekļa iepildīšana	50
Ekspluatācija	51
Trauku mašīnas ieslēgšana.....	51
Programmas izvēle	51
Programmas ilguma indikators	52
Programmas sākšana.....	52
Programmas beigas	53
Elektroenerģijas pārvaldība	53
Trauku mašīnas izslēgšana	54
Trauku izņemšana	54
Programmas pārtraukšana	55
Programmas atcelšana vai maiņa.....	55
Opcijas	56
⌚ Taimers	56
Norādījumi programmas izvēlei	58
Programmu pārskats	60
☐ Citas programmas	62
Programmu opcijas	63
Programmu opciju izvēle	63
⦿ Express.....	63
☐ IntenseZone	63
Tīrīšana un kopšana	64
Mazgāšanas tvertnes tīrīšana.....	64
Hygienezyklus	64

Saturs

Durvju blīvējuma un durvju tīrīšana.....	65
Vadības paneļa tīrīšana.....	65
Gaismas vada tīrīšana.....	65
Iekārtas priekšpuses tīrīšana	65
Smidzinātājspārnu tīrīšana.....	67
Mazgāšanas tvertnes sietu pārbaude	71
Sietu tīrīšana	71
Ūdens padeves sietiņa tīrīšana	73
Atsūkņēšanas sūkņa tīrīšana.....	74
Problēmu novēršana.....	76
Tehniski traucējumi.....	76
Kļūdu paziņojumi	77
Durvju atvērējs.....	78
Traucēta ūdens padeve.....	78
Ūdens novadīšanas traucējumi	79
Vispārīgas problēmas trauku mašīnas darbībā	79
Trokšņi.....	80
Neapmierinošs mazgāšanas rezultāts.....	81
Klientu apkalpošanas dienests	84
Kontaktinformācija traucējumu gadījumā	84
Datubāze EPREL.....	84
Garantija	85
Informācija pārbaudes iestādēm.....	85
Atsevišķi pasūtāmi piederumi	86
Uzstādīšana.....	88
Miele ūdens aizsardzības sistēma	88
Ūdenspadeve	88
Noteikumi Vācijai	89
Ūdens novadīšana.....	90
Elektrotīkla pieslēgums	92
Tehniskie dati	93
Garantijas noteikumi	94

Šī trauku mašīna atbilst visiem obligātajiem drošības noteikumiem. Tomēr nepareiza lietošana var radīt traumas un materiālus zaudējumus.

Pirms šīs trauku mašīnas uzstādīšanas un ekspluatācijas rūpīgi izlasiet montāžas plānu un lietošanas instrukciju. Abos dokumentos ir sniegti svarīgi norādījumi par iebūvēšanu, drošību, izmantošanu un apkopi. Tādējādi jūs pasargāsi sevi un nepieļausiet trauku mašīnas bojājumus.

Saskaņā ar standartu IEC 60335-1 Miele norāda, ka nodaļa par trauku mašīnas uzstādīšanu, kā arī norādījumi par drošību un brīdinājumi ir obligāti jāizlasa un jāievēro.

Miele neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas ir radušies šo norādījumu neievērošanas dēļ.

Saglabāji montāžas plānu un lietošanas instrukciju un nododiet to iespējamajam nākamajam īpašniekam.

Paredzētā izmantošana

► Šī trauku mašīna ir paredzēta lietošanai māj-saimniecībās un māj-saimniecības apstākļiem līdzīgās uzstādīšanas vietās, piemēram,
– veikalos, birojos un līdzīgā darba vidē;
– zemnieku saimniecībās;
– viesnīcās, moteļos, pansijās un citās līdzīgās iestādēs klientu vajadzībām.

► Trauku mašīna nav paredzēta lietošanai āra apstākļos.

► Šīs trauku mašīna ir paredzēta lietošanai vietās, kas atrodas ne augstāk kā 4000 m virs jūras līmeņa.

► Lietojiet šo trauku mašīnu tikai māj-saimniecības trauku mazgāšanai. Nekādi citi lietošanas veidi nav pieļaujami.

► Personas, kuras ierobežotu fizisko, garīgo un uztveres spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nevar droši lietot trauku mašīnu, nedrīkst darboties ar to bez uzraudzības. Šīs personas drīkst lietot trauku mašīnu bez uzraudzības tikai tad, ja viņām ir izskaidrotas visas darbības tā, lai lietošana būtu pilnīgi droša. Šīm personām jāzina un jāizprot, kādu bīstamību var radīt nepareiza iekārtas lietošana.

Bērni un sadzīves tehnika

► Bērniem, kuri ir jaunāki par astoņiem gadiem, jāatrodas drošā attālumā no trauku mašīnas vai jābūt pastāvīgā uzraudzībā.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

- ▶ Bērni, kuri ir vecāki par astoņiem gadiem, drīkst lietot trauku mašīnu bez uzraudzības tikai tad, ja viņiem ir izskaidrotas visas darbības tā, lai lietošana būtu pilnīgi droša. Bērniem ir jāzina un jāsaprot, kādu bīstamību var radīt nepareiza lietošana.
- ▶ Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt trauku mašīnu vai veikt tās apkopi.
- ▶ Uzraugiet bērnus, ja viņi uzturas trauku mašīnas tuvumā. Nekad neļaujiet bērniem spēlēties ar trauku mašīnu. Pastāv bīstamība, ka bērni var nejauši ieslēgties trauku mašīnā.
- ▶ Ja ir aktivēta automātiskā durvju atvēršanās opcija (pieejama atkarībā no modeļa), mazi bērni nedrīkst atrasties trauku mašīnas durvju atvēršanās zonā. Kaut arī kļūme šīs opcijas darbībā ir maz ticama, pastāv savainojumu risks.
- ▶ Nosmakšanas risks. Spēlējoties ar iepakojuma materiālu (piemēram, plēvi), bērni var tajā ietīties vai pārvilkēt to sev pār galvu un nosmakēt. Glabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Pārliecinieties, ka bērni nevar piekļūt mazgāšanas līdzekļiem. Mazgāšanas līdzekļi izraisa smagas ādas un acu traumas. Mazgāšanas līdzekļi var izraisīt mutes un rīkles ķīmiskos apdegumus vai pat nosmakšanu. Tāpēc neļaujiet bērniem atrasties atvērtas trauku mašīnas tuvumā. Trauku mašīnā var būt mazgāšanas līdzekļu atliekas. Ja bērna mutē nejauši nokļūst mazgāšanas līdzeklis, nekavējoties nogādājiet bērnu pie ārsta.

Tehniskā drošība

- ▶ Nepareizi veikta iekārtas uzstādīšana, apkope vai remonts var izraisīt ļoti bīstamas situācijas un apdraudēt iekārtas lietotāju. Iekārtas uzstādīšanu, apkopi vai remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.
- ▶ Trauku mašīnas bojājumi var apdraudēt jūsu drošību. Pārbaudiet, vai trauku mašīnai nav redzamu bojājumu, it īpaši pēc transportēšanas. Nekad nelietojiet bojātu trauku mašīnu.
- ▶ Trauku mašīnas elektrodrošība tiek garantēta tikai tad, ja trauku mašīna ir pievienota zemējuma sistēmai, kas ir uzstādīta atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem. Šī drošības pamatprasība ir obligāti jāievēro. Ja rodas šaubas, lūdziet, lai elektroinstalāciju pārbauda kvalificēts elektriķis.
- ▶ Miele neuzņemas atbildību par kaitējumu (piemēram, elektrotriecieni), ko ir izraisījis neesošs vai pārrauts iekārtas zemējuma vads.

► Ir iespējama pagaidu vai ilglaicīga darbība no autonomas vai nesinhronizētas energoapgādes iekārtas (piemēram, autonomajiem tīkliem, dublējošajām sistēmām). Šādas darbības priekšnoteikums ir energoapgādes iekārtas atbilstība EN 50160 vai līdzīga standarta prasībām.

Ēkas instalācijā un šajā Miele iekārtā paredzēto aizsardzības pasākumu funkcijas un darbības veids ir jānodrošina arī autonomā vai nesinhronā režīmā vai arī tie ir jāaizstāj ar līdzvērtīgiem pasākumiem atbilstībā uz instalāciju. Tas ir aprakstīts, piemēram, jaunākajā VDE-AR_E 2510-2 laidienā.

► Trauku mašīnas pievienošanai pie elektrotīkla drīkst izmantot tikai 3 polu tīkla kontaktdakšu ar zemējuma kontaktu (nedrīkst izmantot stacionāru pieslēgumu). Pēc iekārtas uzstādīšanas kontaktligzdai ir jābūt viegli pieejamai, lai trauku mašīnu jebkurā laikā varētu atvienot no elektrotīkla.

► Aiz trauku mašīnas nedrīkst atrasties kontaktligzdas, kas tiek izmantotas citu elektroiekārtu pievienošanai pie elektrotīkla, jo iebūvēšanas nišas dziļums var nebūt pietiekams un piespiestā kontaktdakša var pārkarst (aizdegšanās risks).

► Trauku mašīnu nedrīkst iebūvēt zem plīts virsmas. Augsta izstarojuma temperatūra, kas dažreiz izdalās no plīts virsmas, var sabojāt trauku mašīnu. Šī paša iemesla dēļ iekārtu nedrīkst uzstādīt tieši blakus virtuves aprīkojumam nepiederīgām iekārtām, kas izstaro siltumu (piemēram, apkures iekārtām ar atklātu liesmu).

► Lai pasargātu trauku mašīnu no bojājumiem, uz identifikācijas datu plāksnītes norādītajiem savienojuma parametriem (drošinātājiem, frekvencei, spriegumam) ir noteikti jāsakrīt ar elektrotīkla parametriem. Salīdziniet šos savienojuma parametrus pirms pieslēgšanas. Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.

► Trauku mašīnu drīkst pievienot elektrotīklam tikai pēc visu uzstādīšanas un montāžas darbu pabeigšanas, tostarp durvju atsperu noregulēšanas.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

► Trauku mašīnu drīkst izmantot tikai tad, ja durvju mehānisms darbojas nevainojami, citādi, aktivizējot automātisko durvju atvēršanas opciju (atkarībā no modeļa), var rasties bīstamas situācijas. Nevainojama durvju mehānisma darbība ir nodrošināta, ja tiek ievēroti turpmāk minētie nosacījumi.

- Durvju atsperēm ir jābūt iestatītām vienmērīgi abās pusēs. Tās ir noregulētas pareizi, ja pusatvērtas durvis (aptuveni 45° leņķī) paliek šādā stāvoklī arī pēc to atlaišanas. Turklāt durvis nedrīkst bez pretestības krist lejup.
- Kad beidzas žāvēšanas cikls, durvīm atveroties, durvju aizslēga vadotne tiek automātiski iebīdīta atpakaļ.

► Sadalītāji vai pagarinātāji nesniedz nepieciešamo drošību (ugunsgrēka risks). Nepieslēdziet trauku mašīnu pie elektrotīkla ar sadalītāju vai pagarinātāju.

► Šo trauku mašīnu nedrīkst lietot nestacionārās uzstādīšanas vietās (piemēram, uz kuģiem).

► Neuzstādiet trauku mašīnu sala apdraudētās telpās. Sasalušas šļūtenes var pārplīst vai pārsprāgt. Savukārt elektroniskās sistēmas darbība zemā temperatūrā var pasliktināties.

► Lai nepieļautu trauku mašīnas bojājumus, lietojiet trauku mašīnu tikai tad, ja tā ir pievienota pie pilnībā atgaisota cauruļvadu tīkla.

► Ūdensvada savienojuma plastmasas korpusā atrodas elektriskais vārsts. Korpusu nedrīkst gremdēt šķidrumā.

► Ūdens padeves šļūtenē atrodas zem sprieguma esoši vadi. Tāpēc šļūteni nedrīkst saīsināt.

► Iebūvētā Miele ūdensdrošības sistēma (Waterproof-System) droši pasargā no ūdens noplūdes izraisīta kaitējuma, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

- pareizi veikta iekārtas uzstādīšana;
- bojājumu konstatēšanas gadījumā veikts iekārtas remonts vai nomaiņas tās daļas;
- ilgākas prombūtnes (piemēram, atvaļinājuma) laikā ir aizvērts ūdenskrāns.

Ūdensdrošības sistēma darbojas arī tad, kad trauku mašīna ir izslēgta. Tomēr trauku mašīnu nedrīkst atvienot no elektrotīkla.

► Ūdens pieslēguma spiedienam ir jābūt no 50 līdz 1000 kPa.

- ▶ Bojāta trauku mašīna var apdraudēt jūsu drošību! Ja trauku mašīna ir bojāta, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu un vēršieties pie tās piegādātāja vai klientu apkalpošanas dienestā, lai veiktu remontu.
- ▶ Ja trauku mašīna netiek remontēta uzņēmuma Miele pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā, tās garantija tiek anulēta.
- ▶ Bojātās detaļas ir ieteicams nomainīt ar oriģinālajām rezerves daļām. Pareizi iebūvējot oriģinālās rezerves daļas, Miele garantē pilnīgu drošības prasību izpildi un garantijas saistības paliek spēkā.
- ▶ Uzstādīšanas un apkopes, kā arī remonta darbu laikā trauku mašīnai ir jābūt atvienotai no elektrotīkla (trauku mašīna ir jāizslēdz, pēc tam ir jāatvieno kontaktdakša no kontaktligzdas).
- ▶ Bojātu tīkla barošanas kabeli drīkst nomainīt tikai ar īpašu tāda paša veida tīkla barošanas kabeli (var iegādāties Miele Klientu apkalpošanas dienestā). Drošības apsvērumu dēļ kabeļa nomaiņu drīkst veikt tikai Miele pilnvarots speciālists vai Miele Klientu apkalpošanas dienests.

Pareiza uzstādīšana

- ▶ Trauku mašīnas uzstādīšana un pieslēgšana ir jāveic atbilstoši montāžas shēmai.



- ▶ Pirms uzstādīšanas un uzstādīšanas laikā ievērojiet piesardzību. Atsevišķas metāliskās detaļas var radīt savainojumus / iegriezumus. Valkājiet aizsargcimdus.
- ▶ Trauku mašīnas iebūvēšana nedrīkst izraisīt durvju bloķēšanu automātiskas durvju atvēršanas (AutoOpen funkcijas) gadījumā.
- ▶ Eksploatējot trauku mašīnu aiz slēgtām mēbeļu priekšpusēm (piemēram, durvīm), ir jāpievērš uzmanība tam, ka automātiskā durvju atvēršana nedrīkst tikt bloķēta.
- ▶ Izmantotajām virtuves mēbelēm ir jābūt pietiekami izturīgām pret mitrumu.
- ▶ Iebūvēšanas telpai ir jābūt pietiekami ventilētai.
- ▶ Lai nodrošinātu nevainojamu trauku mašīnas darbību, tā ir jānovieto horizontāli.
- ▶ Lai nodrošinātu stabilitāti, iebūvējamās un integrējamās trauku mašīnas drīkst uzstādīt tikai zem vienlaidu darba virsmas, kas ir sastiprināta kopā ar blakus esošajiem skapīšiem.
- ▶ Trauku mašīnai blakus skapītī esošajai izlietnei ir jābūt pilnībā hermētiskai. Hermētiskums ir regulāri jāpārbauda, lai nepieļautu trauku mašīnas bojājumus.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

► Trauku mašīnas uzstādīšana augstā skapī ir pieļaujama, tikai veicot papildu drošības pasākumus. Lai droši uzstādītu augstā skapī, izmantojiet montāžas komplektu uzstādīšanai skapī un ievērojiet pievienoto montāžas shēmu. Pretējā gadījumā pastāv skapja apgāšanās risks!

► Durvju atsperēm ir jābūt noregulētām vienmērīgi abās pusēs. Tās ir noregulētas pareizi, ja pusatvērtas durvis (aptuveni 45° leņķī) paliek šādā stāvoklī arī pēc to atlaišanas. Turklāt durvis nedrīkst bez pretestības krist lejup.

Iekārtu drīkst darbināt tikai tad, ja durvju atsperes ir noregulētas pareizi.

Ja durvis nav iespējams pareizi noregulēt, vēršieties Miele Klientu apkalpošanas dienestā.

Maksimālais priekšējā paneļa svars, ko var izlīdzināt ar rūpnīcā iebūvētajām durvju atsperēm, ir 7–9 kg (atkarībā no modeļa).

Pareiza izmantošana

► Mazgāšanas tvertnē nedrīkst nonākt šķīdinātāji. Tie rada eksplozijas draudus.

► Mazgāšanas līdzekļi var izraisīt ādas, acu, deguna, mutes un rīkles ķīmiskos apdegumus. Nepieļaujiet saskari ar mazgāšanas līdzekli. Neieelpojiet pulverveida mazgāšanas līdzekļus. Nenorijiet mazgāšanas līdzekļus. Ja nejauši ieelpojat vai norijat mazgāšanas līdzekli, nekavējoties vēršieties pie ārsta.

► Neatstājiet trauku mašīnas durvis atvērtas, ja tas nav nepieciešams. Pie atvērtām trauku mašīnas durvīm var gūt savainojumus vai pakļaut.

► Nekāpiet uz atvērtām iekārtas durvīm un nesēdieties uz tām. Trauku mašīna var apgāzties. Tādējādi varat savainoties vai sabojāt trauku mašīnu.

► Pēc programmas izpildes trauki var būt ļoti karsti. Tāpēc pēc iekārtas izslēgšanas atstājiet traukus trauku mašīnā, līdz tie ir pietiekami atdzisuši un droši satverami.

► Lietojiet tikai tirdzniecībā pieejamos mazgāšanas un skalošanas līdzekļus, kas ir paredzēti mājāsaimniecību trauku mašīnām. Nelietojiet līdzekļus, kas ir paredzēti trauku mazgāšanai ar rokām.

► Neizmantojiet profesionālos vai rūpnieciskos mazgāšanas līdzekļus. Tie var radīt materiālu bojājumus un izraisīt spēcīgas ķīmiskās reakcijas (piemēram, radīt sprādzienbīstamas gāzes).

- ▶ Neiepildiet mazgāšanas līdzekļus (arī šķidros) skalošanas līdzekļa nodaļījumā. Mazgāšanas līdzekļi var sabojāt skalošanas līdzekļa nodaļījumu.
- ▶ Neiepildiet mazgāšanas līdzekļus (arī šķidros) AutoDos nodaļījumā (atkarībā no modeļa). Birstoši mazgāšanas līdzekļi bojā AutoDos sistēmu.
- ▶ Neiepildiet mazgāšanas līdzekļus (arī šķidros) sāls nodaļījumā. Mazgāšanas līdzekļi bojā ūdens mīkstināšanas ierīci.
- ▶ Lietojiet tikai īpašu un pēc iespējas rupjgraudainu reģenerācijas sāli vai citu tīru, iztvaicētu sāli. Citu veidu sāli var būt ūdenī nešķīstošas sastāvdaļas, kas izraisa ūdens mīkstināšanas ierīces darbības traucējumus.
- ▶ Ja trauku mašīnai (atkarībā no modeļa) ir galda piederumu grozs, drošības apsvērumu dēļ nažus un dakšiņas ievietojiet tajā ar smailajiem un asajiem galiem uz leju. Augšup vērsti nažu asmeņi un dakšiņu zari var izraisīt traumas.
- ▶ Nemazgājiet karstumneizturīgus plastmasas izstrādājumus, piemēram, vienreizējās lietošanas traukus vai galda piederumus. Šie priekšmeti augstā temperatūrā var deformēties.
- ▶ Izmantojot taimera funkciju, mazgāšanas līdzekļa nodaļījumam ir jābūt sausam. Ja nepieciešams, nosusiniet mazgāšanas līdzekļa nodaļījumu. Mitrā mazgāšanas līdzekļa nodaļījumā mazgāšanas līdzeklis salīp un var netikt pilnībā izskalots.
- ▶ Informāciju par trauku mašīnas ietīpību skatiet nodaļā “Tehniskie dati”.

Piederumi un rezerves daļas

- ▶ Izmantojiet tikai oriģinālos Miele piederumus. Ja iekārtā ir uzstādītas vai iebūvētas nepiederīgas daļas, garantijas un / vai iespējamās ražotāja atbildības saistības attiecībā uz izstrādājumu tiek anulētas.
- ▶ Miele garantē funkcijas nodrošinošo rezerves daļu piegādi līdz 15 gadiem, bet vismaz 10 gadus pēc jūsu trauku mašīnas sērijas ražošanas pārtraukšanas.

Transportēšana

- ▶ Trauku mašīnas bojājumi var apdraudēt jūsu drošību. Pārbaudiet, vai trauku mašīnai nav redzamu bojājumu, kas ir radušies transportēšanas laikā. Nekad nelietojiet bojātu trauku mašīnu.

Drošības norādījumi un brīdinājumi

- ▶ Transportējiet trauku mašīnu tikai vertikālā stāvoklī, lai tajā atlikušais ūdens nevarētu ieplūst elektroiekārtā un izraisīt tās bojājumus.
- ▶ Pirms transportēšanas iztukšojiet trauku mašīnu un nostipriniet visas kustīgās detaļas, piemēram, grozus, šļūtenes un tīkla barošanas kabelus.

Norādījumi par lietošanas instrukciju

Norādījumi par izkārtojumu

Brīdinājumi

 Šādi apzīmēti norādījumi satur informāciju, kas attiecas uz drošību. Tie brīdina par iespējamu kaitējumu personām un iespējamiem materiāliem zaudējumiem.

Rūpīgi izlasiet brīdinājumus un ievērojiet tajos sniegtos rīcības ieteikumus un izturēšanās nosacījumus.

Norādījumi

Norādījumos ir sniegta informācija, kas ir īpaši jāievēro.
Tie ir apzīmēti ar platu apmali.

Papildinformācija un piezīmes

Papildinformācija un piezīmes ir apzīmētas ar šauru apmali.

Rīcības norādes

Trauku mašīnas vadība ir atspoguļota ar apzīmētām rīcības norādēm. Tās secīgi paskaidro darbību norisi.

Katru rīcības norādi ievada melns kvadrāts.

Piemērs:

■ izvēlieties vēlamo iestatījumu un apstipriniet to, nospiežot taustiņu *OK*.

Displejs

Trauku mašīnas displejā redzamā informācija ir attēlota īpašā rakstā, kas ir veidots atbilstoši displeja rakstam.

Piemērs:

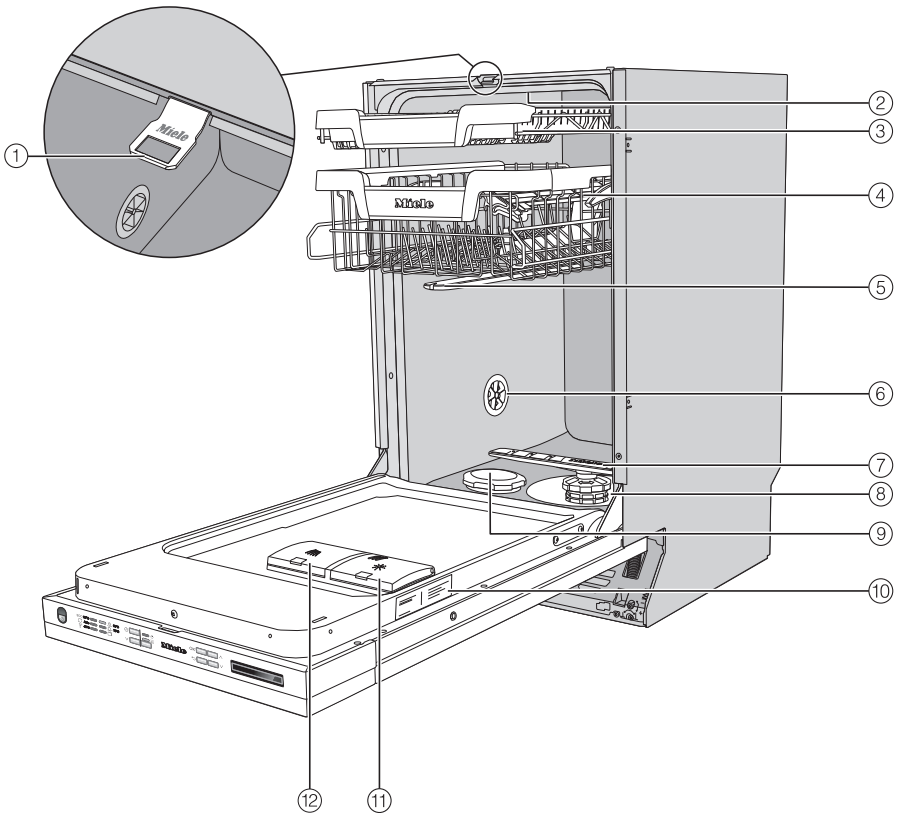
ja displejā tiek parādīts paziņojums Bitte Tür schließen ...

Piegādes komplektācija

Piegādes komplektācijā ir iekļauta:

- Trauku mašīna
- Trauku mašīnas lietošanas instrukcija
- Trauku mašīnas uzstādīšanas montāžas plāns
- Dažādi montāžas piederumi trauku mašīnas uzstādīšanai (skatiet montāžas plānu)
- Reģenerēšanas sāls iepildīšanas piltuve
- Iespējami papildu iespaidmateriāli un pielikumi

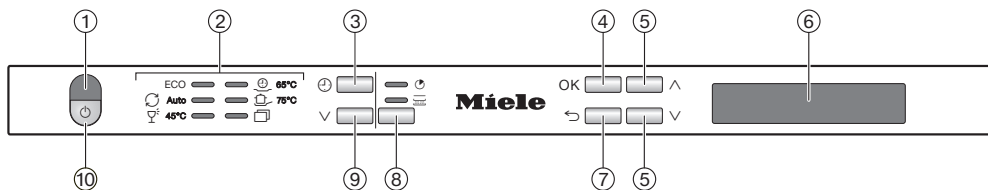
Iekārtas apraksts



- | | |
|--|----------------------------------|
| ① Durvju aizslēga vadotne | ⑦ Apakšējais smidzinātājspārns |
| ② Augšējais smidzinātājspārns | ⑧ Sietu komplekts |
| ③ Galda piederumu atvilktnē (atkarībā no modeļa) | ⑨ Sāls tvertne |
| ④ Augšējais grozs (atkarībā no modeļa) | ⑩ Identifikācijas datu plāksnīte |
| ⑤ Vidējais smidzinātājspārns | ⑪ Skalošanas līdzekļa nodalījums |
| ⑥ Ventilācijas vārsts | ⑫ Mazgāšanas līdzekļa nodalījums |

Iekārtas apraksts

Vadības panelis



- ① Optiskais funkciju kontroles indikators
Mazgāšanas programmas indikācijai,
ja iekārtas durvis ir aizvērtas.
- ② Programmas izvēle
ECO = ECO
Auto = Auto 45–65 °C
45 °C = Saudzīgi 45 °C
65 °C = QuickPowerWash 65 °C
75 °C = Intensīvi 75 °C
= citas programmas / iestatījumi
- ③ Taustiņš **Timer**
Programmas palaišana ar atliktu sā-
kuma laiku.
- ④ Taustiņš **OK**
Uzrādīto izvēlnes punktu un vērtību
apstiprināšanai.
Ziņojumu apstiprināšanai.
- ⑤ Taustiņi **∨/∧**
Programmas izvēle
Uzrādīto vērtību iestatīšanai.
Pāršķiršanai uz citām izvēlnes lappu-
sēm.
- ⑥ Displejs
Papildinformācija nodaļas “Iekārtas
apraksts” sadaļā “Displeja darbība”.
- ⑦ Taustiņš **↶ Atpakaļ**
Lai pārietu uz iepriekšējo izvēlnes lī-
meni vai atceltu iepriekš iestatītās
vērtības.
- ⑧ Taustiņš **Programmoptionen**
Express: programmas norises laika
saīsināšanai.
Intense Zone: tīrīšanas veiktspē-
jas paaugstināšanai apakšējā grozā.
- ⑨ Programmas izvēles taustiņš **∨**
Programmas izvēlei.
- ⑩ Taustiņš **Power** **Ieslēgt / izslēgt**
Trauku mašīnas ieslēgšanai un izslēg-
šanai.

Displeja darbības princips

Izmantojot displeju, varat izvēlēties, vai iestatīt:

- programmu;
- taimeru;
- Einstellungen .

Displejā var tikt parādīta šāda informācija:

- programmas fāze;
- paredzamais laiks līdz programmas beigām;
- elektroenerģijas un ūdens patēriņš (EcoFeedback);
- iespējamie kļūdu paziņojumi un norādījumi.

Ja dažu minūšu laikā nav nospiests neviens taustiņš, trauku mašīna var izslēgties, lai taupītu elektroenerģiju. Lai trauku mašīnu atkal ieslēgtu, nospiediet taustiņu .

Nospiežot izvēles taustiņu *OK*, var apstiprināt paziņojumus vai iestatījumus un pāriet uz nākamo izvēlni vai citu izvēlnes līmeni.

Zem  *citas programmas / iestatījumi* displeja labajā pusē atrodas ritjosla .

Šeit atrodas vēl citas izvēles iespējas. Šīs izvēles iespējas var apskatīt ar taustiņiem $\vee/\wedge$.

Izvēlnē “Iestatījumi” var pielāgot trauku mašīnas vadību atbilstoši mainīgiem apstākļiem (skat. nodaļu “Iestatījumi”).

Pašlaik iestatīto izvēli norāda ķeksītis .

Ja vēlaties iziet no apakšizvēlnes, nospiediet skārientaustiņu  *Atpakaļ*.

Ja vairākas sekundes netiek nospiests neviens taustiņš, displejs pārslēdzas atpakaļ uz iepriekšējo izvēlnes līmeni. Ja nepieciešams, iestatījumi ir jāievada no jauna.

Iekārtas apraksts

DE	LV
Ändern	Mainīt
Auto	Automātiski
AutoDos	Automātiskās dozēšanas funkcija
AutoOpen	Automātiskās durvju atvēršanas funkcija
Bitte Tür schließen	Lūdzu aizvērt durvis
Display-Helligkeit	Displeja spilgtums
ECO	Ekonomiski
EcoFeedback	Informācija par energopatēriņu
Ein / Aus	Ieslēgts / izslēgts
Einstellungen	Iestatījumi
Ende	Beigas
Energie	Elektroenerģija
Express	Paātrināti
Extra sauber	Īpaši tīrs
Extra Trocken	Īpaši sauss
ExtraLeise 55 °C	Īpaši kluss 55 °C
Fehler F33	Kļūda F33
Fehler F78	Kļūda F78
Fehler FXX	Kļūda FXX
Fein	Smalki
Gerät ausschalten	Izslēgt iekārtu
Gerätepflge	Lerīces apkope
Gesamtverbrauch	Kopējais patēriņš
Händler	Tirgotājs
Intensiv	Intensīvi
ja	Jā
Klarspüler einfüllen	Iepildīt skalošanas līdzekli

Iekārtas apraksts

DE	LV
Klarspüler	Skalošanas līdzeklis
Löschen	Dzēst
Nicht ausschalten	Neizslēgt
Mangelanzeigen	Daudzuma indikatori
max.	Maksimāli
Ohne Oberkorb	Bez augšējā groza
OK	Labi
Programmoptionen	Programmējamās iespējas
QuickPowerWash	Intensīvā ātrā mazgāšana
Salz	Sāls
Salz einfüllen	Iepildīt sāli
Sieb kontrollieren	Pārbaudīt sietu
Softwareversion	Programmatūras versija
SolarSpar	Trauku mašīna ir pieslēgta karstā ūdens ieplūdei, ūdens netiek sildīts
Sprache	Valoda
Start	Sākums
Summer	Zummers
Timer	Taimers
Verbrauch	Patēriņš
Verbrauch ("EcoFeedback")	Patēriņš (informācija par energopatēriņu)
Verbrauch (OK)	Patēriņš ("OK")
Verbrauchsanzeige	Patēriņa indikators
Wasser	Ūdens
Wasserablauf	Ūdens izvads
Wasserhahn öffnen	Atvērt ūdens krānu
Wasserhärte	Ūdens cietība
Wasserzulauf	Ūdens padeve

Iekārtas apraksts

DE	LV
Waterproof	Ūdensizturīgs
weitere Programme / Einstellungen	Citas programmas / iestatījumi
Werkeinstellungen	Rūpnīcas iestatījumi
zurück	Atpakaļ
zurücksetzen	Atiestatīt
Zwischenspülen	Starpskalošana

Iepakojuma utilizācija

Iepakojums kalpo pārvietošanai un patsargā iekārtu no bojājumiem pārvadāšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izraudzīti, ņemot vērā vides aizsardzības un materiālu utilizācijas prasības, tāpēc tos kopumā var atkārtoti pārstrādāt.

Iepakojuma atkārtota iekļaušana materiālu apritē ļauj taupīt izejvielas. Atkarībā no materiāla izmantojiet īpašas izejvielu krātuves un nodošanas iespējas. Transportēšanas iepakojumu pieņem Miele specializētais tirgotājs.

Nolietotās iekārtas utilizācija

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži satur vērtīgus materiālus. Tās satur arī noteiktas vielas, maisījumus un detaļas, kas bija nepieciešamas to darbībai un drošībai. Ja šie materiāli nokļūst sadzīves atkritumos vai ar tiem rīkojas neatbilstoši, tie var kaitēt cilvēku veselībai un videi. Tāpēc nekādā gadījumā nepieļaujiet nolietotās iekārtas nokļūšanu sadzīves atkritumos.



Nododiet to utilizācijai vietējās pašvaldības, specializētā tirgotāja vai Miele ierīkotajā oficiālajā elektrisko un elektronisko ierīču bezmaksas savākšanas un pieņemšanas punktā. Saskaņā ar likumu jūs atbildat par iespējamo personas datu dzēšanu no utilizācijai paredzētās likvidējamās iekārtas. Atbilstoši likumdošanas aktiem jūsu pienākums ir izņemt nolietotās baterijas un akumulatorus, kas nav nedalāmi savienoti ar iekārtu, kā arī lampas, kuras ir iespējams izņemt, nebojājot tās. Nododiet šīs detaļas atbilstošā savākšanas vietā, kur tās var nodot bez atlīdzības. Lūdzu, nodrošiniet, lai likvidējamā iekārta līdz aiztransportēšanas brīdim tiktu uzglabāta bērniem nepieejamā vietā.

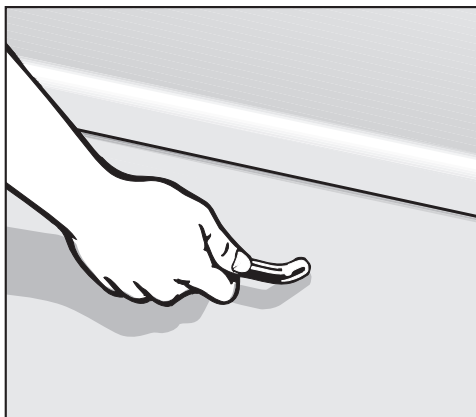
Ekspluatācijas sākšana

Katrai trauku mašīnai rūpnīcā tiek veikta darbības pārbaude. Nelielais ūdens daudzums trauku mašīnā ir palicis no šīs pārbaudes, nevis norāda, ka iekārta jau ir lietota.

Durvju atvēršana

Dažās programmās durvis automātiski mazliet paveras, lai tiktu uzlabota žāvēšana.

Šo funkciju var arī izslēgt (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "AutoOpen").



- Lai atvērtu durvis, stingri pavelciet rokturi.
- Pilnībā izvelciet durvis no bloķēšanas sistēmas.

Beidzoties programmai ar ieslēgtu funkciju AutoOpen, durvju aizslēga vadotnes tiek iebīdītas atpakaļ.

Pirms durvju atkārtotas aizvēršanas durvju aizslēga vadotnēm ir jābūt pilnībā iebīdītām iekārtā.

Neturiet durvju aizslēga vadotni iebīdīšanās laikā, lai neradītu mehānisku bojājumu.

Ja durvis tiek atvērtas iekārtas darbības laikā, mazgāšana tiek automātiski pārtraukta.

⚠ Aplaucēšanās risks ar karstu ūdeni.

Darbības laikā ūdens trauku mašīnā var būt karsts.

Tāpēc mazgāšanas laikā durvis ir jāatver tikai ļoti piesardzīgi.

⚠ Savainošanās risks ar automātiski atveramām durvīm.

Beidzoties programmai, durvis var atvērties automātiski.

Durvju vēršanās zonā nedrīkst atrasties šķēršļi.

⚠ Uzmanieties no durvju bloķēšanas.

Automātiskā durvju atvēršana var bloķēt durvis.

Iebūvējiet trauku mašīnu tā, lai automātiski atvērtas iekārtas durvis nebloķētu durvis vai mēbeļu priekšpusi.

Durvju aizvēršana

- Iebīdiet trauku grozus.
- Piespiediet durvis, līdz durvju aizslēgs tiek fiksēts.

Beidzoties programmai ar ieslēgtu funkciju AutoOpen, pirms durvju aizvēršanas durvju aizslēga vadotnēm ir jābūt pilnībā iebīdītām atpakaļ. Pretējā gadījumā durvju aizslēga vadotne atkal paceļ durvis.



Iespiešanas risks, aizverot durvis. Aizverot durvis, var iespiest pirkstus. Nelieci pirkstus durvju aizvēršanās zonā.

Ekspluatācijas sākšana

Pamatiestatījumi

Trauku mašīnas ieslēgšana

- Atveriet durvis.
- Ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu .

Ieslēdzot trauku mašīnu, tiek parādīts sveiciens ekrānā.

Displeja darbības apraksts ir sniegts nodaļas "Iekārtas apraksts" sadaļā "Displeja darbības princips".

Valodas iestatīšana

Displejs automātiski pārslēdzas uz valodas iestatīšanu.

- Izvēlieties vēlamu valodu ar taustiņiem $\vee/\wedge$, ja nepieciešams, arī valsti, un apstipriniet to ar *OK*.

Papildinformāciju par valodas iestatīšanu skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļā "Sprache".

Pašreiz iestatīto valodu norāda ķeksītis ✓.

Ūdens cietības iestatīšana

Displejs pārslēdzas uz ūdens cietības pakāpes iestatījumu.

- Ieprogrammējiet trauku mašīnu uz precīzu ūdens cietības pakāpi jūsu mājās.
- Ja nepieciešams, precīzu informāciju par izmantojamā ūdens cietību jūsu mājās varat iegūt vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.
- Ja ūdens cietība ir mainīga (piemēram, 10–15 °dH), vienmēr ir jāiestata lielākā vērtība (šajā gadījumā 15 °dH).

Ja zināsiat ūdens cietības vērtību, tas atvieglos klientu apkalpošanas dienesta darbu, ja būs nepieciešama tā palīdzība.

Tāpēc, lūdzu, ierakstiet ūdens cietības vērtību šeit:

_____ °dH.

Rūpnīcā ieprogrammētā ūdens cietība ir 14 °dH.

- Iestatiet ūdens cietību jūsu mājās un apstipriniet ar *OK*.

Papildinformāciju par ūdens cietības iestatīšanu skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļā "Wasserhärte".

Pēc tam tiek parādīti norādījumi.

Pēc šo norādījumu apstiprināšanas ar *OK* var tikt parādīti abi deficīta rādījumi

☞ Salz einfüllen un ☞ Klarspüler einfüllen.

- Ja nepieciešams, iepildiet sāli un skalošanas līdzekli (skatiet nodaļas “Ekspluatācijas sākšana” sadaļu “Reģenerācijas sāls” un “Skalošanas līdzeklis”).

- Apstipriniet paziņojumus ar *OK*.

Displejā īsu brīdi tiek parādīta izvēlētā programma un izgaismojas atbilstošais kontroles rādījums.

Tad, ja nepieciešams, dažas sekundes tiek parādīts izvēlētās programmas prognozētais elektroenerģijas un ūdens patēriņš.

Pēc tam displejs pārslēdzas uz izvēlētās programmas paredzamā ilguma rādījumu.

Ekspluatācijas sākšana

Reģenerācijas sāls

Lai nodrošinātu labu mazgāšanas rezultātu, trauku mašīnai ir nepieciešams mīksts ūdens (ar zemu kalcija saturu). Ja ūdens ir ciets, uz traukiem un mazgāšanas tvertnes sienām nogulsņējas balts aplikums.

Tāpēc ūdens, kura cietība pārsniedz 5 °dH, ir jāmīkstina. Tas automātiski notiek iebūvētajā ūdens mīkstināšanas iekārtā. Mīkstināšanas iekārta ir paredzēta ūdenim, kura cietība nepārsniedz 70 °dH.

Lai saglabātu ūdens mīkstināšanas iekārtas darbību, mīkstinātājs ir regulāri jāreģenerē. Šī reģenerācija tiek veikta katrā vienpadsmitajā programmas ciklā. Sākoties attiecīgajai nākamajai programmai, šim procesam papildus ir nepieciešami 4,4 l ūdens, elektroenerģijas patēriņš palielinās par 0,015 kWh un programmas izpilde paildzinās par apmēram 3 minūtēm.

Šie dati attiecas tikai uz programmu ECO, ja ūdens cietība ir 14 °dH. Citās programmās un ar citu ūdens cietības līmeni reģenerācijas biežums atšķiras.

Lai veiktu reģenerāciju, mīkstināšanas iekārtai ir nepieciešams reģenerācijas sāls.

Lietojot kombinētos mazgāšanas līdzekļus, atkarībā no ūdens cietības (< 21 °dH) no sāls lietošanas var atteikties (skatiet nodaļas "Mazgāšanas līdzekļi" sadaļu "Mazgāšanas līdzekļu veidi").

Ja pastāvīgi lietojat ūdeni, kura cietība ir **zemāka nekā 5 °dH, sāls nav** jāiepilda. Sāls deficīta rādījums izslēdzas automātiski pēc attiecīgās ūdens cietības iestatīšanas (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Ūdens cietība").

⚠ Mazgāšanas līdzekļu radīti ūdens mīkstināšanas iekārtas bojājumi.

Mazgāšanas līdzekļi bojā ūdens mīkstināšanas iekārtu.

Neiepildiet mazgāšanas līdzekļus (arī šķidros) sāls nodalījumā.

⚠ Nepiemērota sāls radīti bojājumi.

Dažu veidu sāli var būt ūdenī nešķīstošas sastāvdaļas, kas izraisa ūdens mīkstināšanas iekārtas darbības traucējumus.

Lietojiet tikai īpašu, pēc iespējas rupjgraudainu reģenerācijas sāli vai citu tīru, iztvaicētu sāli.

Ja ilgstoši lietojat daudzfunkcionālos mazgāšanas līdzekļus un jūs traucē deficīta rādījumu ieslēgšanās, abus deficīta rādījumus var izslēgt (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Deficīta rādījumi").

Ja vairs neizmantojat daudzfunkcionālo mazgāšanas līdzekli, uzpildiet sāli un skalošanas līdzekli. Ja nepieciešams, atkal ieslēdziet deficīta rādījumus.

Sāls iepildīšana

Pirms pirmās sāls iepildīšanas reizes sāls nodalījumā ir jāielej aptuveni 1 l ūdens, lai sāls varētu izšķīst.

Pēc ekspluatācijas uzsākšanas nodalījumā vienmēr ir pietiekoši daudz ūdens.

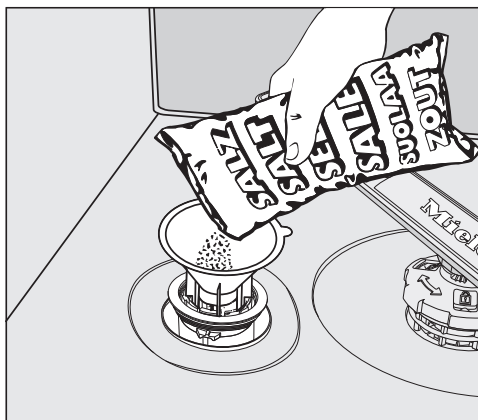
- Izņemiet apakšējo grozu no mazgāšanas tvertnes un atveriet sāls nodalījuma vāku.

⚠ Sāls šķīduma radīts korozijas risks.

Ikreiz, atverot sāls nodalījuma vāku, no sāls nodalījuma izplūst ūdens vai sāls šķīdums. Izplūdušais sāls šķīdums var izraisīt tvertnes un mazgājamo priekšmetu koroziju.

Tāpēc atveriet sāls nodalījumu, tikai lai iepildītu sāli.

- Vispirms iepildiet sāls nodalījumā aptuveni 1 l ūdens.



- Uzlieciet uz sāls nodalījuma piltuvi un iepildiet nodalījumā tādu daudzumu sāls, lai tas būtu pilns. Atkarībā no sāls veida nodalījuma tilpums ir līdz 1 kg.
- Notīriet sāls paliekas no uzpildes zonas. Pēc tam stingri aizskrūvējiet sāls nodalījuma vāku.
- Uzreiz pēc katras sāls iepildīšanas un katras sāls nodalījuma vāka atvēršanas reizes izpildiet programmu ☺ 65 °C *QuickPowerWash* ar programmas opciju 🕒 *Express* bez traukiem, lai izšķīdinātu un pēc tam izsūknētu iespējamo pārplūdušo sāls šķīdumu.

Ekspluatācijas sākšana

Sāls papildināšana

- Tiklīdz tiek parādīts trūkuma rādījums  Salz einfüllen, pēc programmas beigām iepildiet sāli.
- Apstipriniet ar *OK*.

Sāls trūkuma rādījums nodziest.



Sāls šķīduma radīts korozijas risks.

Izplūdušais sāls šķīdums var izraisīt tvertnes un mazgājamo priekšmetu koroziju.

Uzreiz pēc katras sāls iepildīšanas reizes ir jāizpilda programma

 65 °C *QuickPowerWash* ar opciju

 *Express* bez mazgājamajiem priekšmetiem. Tādējādi iespējamais izplūdušais sāls šķīdums tiek atšķaidīts un pēc tam izsūknēts.

Ja vēl nav sasniegta pietiekami augsta sāls koncentrācija, sāls trūkuma rādījums joprojām var būt redzams arī pēc sāls iepildīšanas. Tādā gadījumā vēlreiz apstipriniet, nospiežot *OK*.

Sāls trūkuma rādījums tiek izslēgts, ja trauku mašīnai ieprogrammētā ūdens cietība ir mazāka nekā 5 °dH.

Skalošanas līdzeklis

Skalošanas līdzeklis ir nepieciešams, lai žāvēšanas laikā ūdens plēvītes veidā notecētu no traukiem un tie pēc skalošanas ātrāk nožūtu.

Skalošanas līdzekli iepilda skalošanas līdzekļa nodalījumā un tas tiek automātiski dozēts iestatītajā daudzumā.



Skalošanai vai mazgāšanai ar rokām paredzēto līdzekļu radīti bojājumi.

Skalošanai un mazgāšanai ar rokām paredzētie līdzekļi bojā skalošanas līdzekļa nodalījumu.

Iepildiet tikai sadzīves trauku mašīnām paredzētu skalošanas līdzekli.

Alternatīvi var izmantot 10% citronskābes šķīdumu. Trauki būs mitrāki un plankumaināki nekā lietojot skalošanas līdzekli.



Skābju izraisīti bojājumi.

Augstas koncentrācijas skābes var bojāt trauku mašīnu.

Nekādā gadījumā neizmantojiet augstākas koncentrācijas citronskābi.

Ja vienmēr izmantojat tikai daudzfunkcionālos trauku mazgāšanas līdzekļus, skalošanas līdzeklis nav jāiepilda.

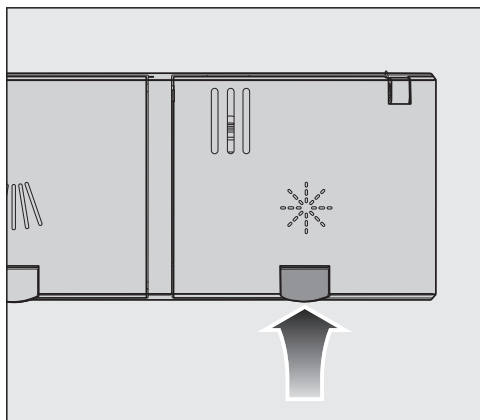
Tomēr vislabāko mazgāšanas un žāvēšanas rezultātu var sasniegt, lietojot mazgāšanas līdzekli kopā ar atsevišķu sāls un skalošanas līdzekļa dozēšanu.

Ja ilgstoši lietojat daudzfunkcionālos mazgāšanas līdzekļus un jūsit traucē sāls un skalošanas līdzekļa trūkuma rādījumus, ieslēdzot, abus šos trūkuma rādījumus var izslēgt (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Mangelanzeigen").

Ja vairs neizmantojat daudzfunkcionālu mazgāšanas līdzekli, uzpildiet sāli un skalošanas līdzekli. Ja nepieciešams, atkal ieslēdziet trūkuma rādījumus.

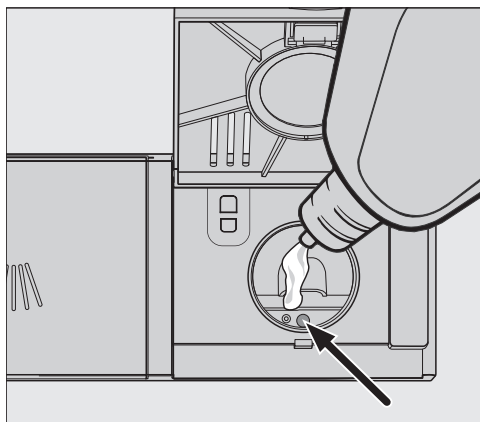
Ekspluatācijas sākšana

Skalošanas līdzekļa iepildīšana



- Paceliet dzelteno taustiņu pie skalošanas līdzekļa nodalījuma  vāka.

Vāks atveras.



- Iepildiet tikai tik daudz skalošanas līdzekļa, līdz līmeņa indikatora (bulta), durvīm esot horizontāli atvērtā stāvoklī, iekrāsojas tumša.

Skalošanas līdzekļa nodalījuma tilpums ir aptuveni 110 ml.

- Aizveriet nodalījuma vāciņu tā, lai tas tiktu cieši fiksēts, pretējā gadījumā trauku skalošanas laikā skalošanas līdzekļa nodalījumā iekļūs ūdens.

- Ja skalošanas līdzeklis iepildīšanas laikā ir pārlījis pāri nodalījuma malām, tas ir jānoslauka, lai nepieļautu pārmērīgu putu veidošanos nākamās programmas laikā.

Lai panāktu vislabāko mazgāšanas rezultātu, var pielāgot skalošanas līdzekļa daudzumu (skat. nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Klarspüler").

Skalošanas līdzekļa papildināšana

Ja tiek parādīts trūkuma rādījums

 Klarspüler einfüllen, skalošanas līdzeklis ir atlicis vēl 2–3 mazgāšanas cikliem.

- Laikus iepildiet skalošanas līdzekli.
- Apstipriniet ar OK.

Paziņojums par skalošanas līdzekļa trūkumu nodziest.

Izvēlnē Iestatījumi var pielāgot trauku mašīnas vadību atbilstoši mainīgiem apstākļiem.

Iestatījumus jebkurā laikā var mainīt.

Iestatījumu izvēlnes atvēršana

- Ja trauku mašīna vēl ir izslēgta, ieslēdziet to, nospiežot taustiņu .
- Ar programmu izvēles taustiņu $\vee/\wedge$ atlasiet opciju  "weitere Programme / Einstellungen".

Displejā tiek parādīta pirmā no citām mazgāšanas programmām.

- Ar taustiņiem $\vee/\wedge$ atlasiet izvēlnes pozīciju *Einstellungen*  un apstipriniet ar *OK*.

Displejā tiek parādīts iestatījumu izvēlnes pirmais punkts.

Displeja darbības apraksts ir sniegts nodaļas "Iekārtas apraksts" sadaļā "Displeja darbība".

Iestatījumu maiņa

- Ar taustiņiem $\vee/\wedge$ atlasiet izvēlnes pozīciju, kuru vēlaties mainīt, un apstipriniet ar *OK*.

Izvēlētais iestatījums apakšizvēlnē ir atzīmēts ar ķeksīti .

- Ar taustiņiem $\vee/\wedge$ atlasiet nepieciešamo iestatījumu un apstipriniet ar *OK*.
- Ja vēlaties iziet no apakšizvēlnes, nospiediet skārientaustiņu  Atpakaļ.

Displejs tiek pārslēgts uz nākamo izvēlnes līmeni.

Iestatīšanas pabeigšana

- Nospiediet taustiņu .

Displejs tiek pārslēgts uz izvēlni .

Iestatījumi

Sprache

Displejā var tikt parādītas dažādas valodas.

Apakšizvēlnē Sprache  varat mainīt norādīto valodu un, ja nepieciešams, valsti.

Karodziņš aiz vārda Sprache  palīdz atrast nepieciešamo valodu, ja iestatītā valoda nav saprotama.

Tādā gadījumā atlasiet izvēlnes pozīciju, aiz kuras ir redzams karodziņš, tik ilgi, līdz tiek parādīta apakšizvēlne Sprache .

Wasserhärte

Trauku mašīna ir aprīkota ar ūdens mīkstināšanas ierīci.

- Ieprogramējiet trauku mašīnu uz precīzu ūdens cietības pakāpi jūsu mājās.
- Ja nepieciešams, precīzu informāciju par izmantojamā ūdens cietību jūsu mājās varat iegūt vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.
- Ja ūdens cietība ir mainīga (piemēram, 10–15 °dH), vienmēr ir jāiestata lielākā vērtība (šajā gadījumā 15 °dH).

Ja ūdens cietība jūsu mājās ir zināma citā mērvienībā nekā d, šo vērtību ir iespējams pārrēķināt šādi:
 $1^{\circ}\text{dH} = 0,18 \text{ mmol/l} = 1,78^{\circ}\text{fH}$

Ūdens cietības iestatīšana

- Iestatiet ūdens cietību jūsu mājās un apstipriniet ar OK.

Klarspüler

Lai nodrošinātu vislabāko skalošanas rezultātu, varat pielāgot skalošanas līdzekļa devu.

Dozēšanas daudzumu var iestatīt pakāpju diapazonā no 0 līdz 6.

Rūpnīcas iestatījumos ir noregulēts uz 3 ml.

Dozētais skalošanas līdzekļa daudzums programmas veikto automātisko pielāgojumu dēļ faktiski var būt lielāks nekā iestatītā vērtība.

Ja uz traukiem pēc mazgāšanas ir traipi:

- iestatiet lielāku skalošanas līdzekļa daudzumu.

Ja uz nomazgātajiem traukiem ir pienaini plankumi un svītras:

- iestatiet mazāku skalošanas līdzekļa daudzumu.

Verbrauch (EcoFeedback)

Varat iestatīt, ka tiek parādīta izvēlētās programmas elektroenerģijas un ūdens patēriņa prognoze. Pirms programmas sākuma tiek parādīta patēriņa prognoze un faktiskais patēriņš pēc programmas beigām.

Šajā izvēlnē varat apskatīt arī kopējo visu jau notikušo jūsu trauku mašīnas mazgāšanas ciklu elektroenerģijas un ūdens patēriņu (skat. nodaļas "Videi draudzīga trauku mazgāšana" sadaļu "EcoFeedback patēriņa rādījumi").

Verbrauch parādīšana

- Atlasiet izvēlnes pozīciju Verbrauchs-anzeige un apstipriniet ar *OK*.
- Atlasiet nepieciešamo iestatījumu un apstipriniet ar *OK*.

Gesamtverbrauch parādīšana

- Atlasiet izvēlnes pozīciju Gesamtverbrauch un apstipriniet ar *OK*.
- Izmantojot taustiņus $\vee/\wedge$, var apskatīt Energie un Wasser vērtības.

Kopējā patēriņa vērtību ir iespējams atiestatīt uz 0.

- Atlasiet izvēlnes pozīciju Zurücksetzen un apstipriniet ar *OK*.
- Atlasiet izvēlnes pozīciju Ja un apstipriniet ar *OK*.
- Apstipriniet paziņojumu ar taustiņu *OK*.

Dati tiek atiestatīti uz 0.

Iestatījumi

Display-Helligkeit

Displeja spilgtumu ir iespējams iestatīt septiņos līmeņos.

Summer

Ja skaņas signāli ir aktivēti, to secība norāda uz mazgāšanas programmas beigām un iespējamām kļūdām.

Skaņas signāls programmas beigās un kļūdas brīdinājuma signāls atskan četras reizes intervālos ar īsu pauzi.

Skaņas signālus programmas beigās var ieslēgt un izslēgt.

Kļūdas brīdinājuma signālu nevar izslēgt.

Mangelanzeigen

Ja ilgstoši lietojat daudzfunkcionālos mazgāšanas līdzekļus vai automātisko mazgāšanas līdzekļa dozēšanu ar Miele PowerDisk (ja ir pieejama) un jūs traucē beigšanās indikatora ieslēgšanās, abu šo indikatoru ieslēgšanu var atcelt.

Ja vairs neizmantojat daudzfunkcionālu mazgāšanas līdzekli, uzpildiet sāli un skalošanas līdzekli. Atkal ieslēdziet beigšanās indikatoru.

AutoOpen

Dažās programmās durvis automātiski mazliet paveras, lai tiktu uzlabota žāvēšana.

Šo funkciju var arī izslēgt. Tomēr tas lielākajā daļā gadījumu negatīvi ietekmē žāvēšanu.



Savainošanās risks ar automātiski atveramām durvīm.

Beidzoties programmai, durvis var atvērties automātiski.

Durvju vēršanās zonā nedrīkst atrasties šķēršļi.



Ūdens tvaika radīti bojājumi.

Ūdens tvaiks var bojāt neizturīgas virtuves mēbeles un darba virsmas malas, ja pēc programmas beigām tiek atvērtas iekārtas durvis un ventilators pārtrauc darboties.

Ja automātiskā durvju atvēršanās ir izslēgta, bet tomēr vēlaties pēc programmas beigām durvis atvērt, atveriet tās pilnībā.

Hygienezyklus

Ja pārsvarā tiek izmantotas programmas ar zemām mazgāšanas temperatūrām ($< 50\text{ }^{\circ}\text{C}$), pastāv risks, ka mazgāšanas tvertnē veidosies baktērijas un nepatīkams aromāts (skatiet nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Hygienezyklus").

Ja šī funkcija ir ieslēgta, pēc vairākkārtējas programmu izmantošanas ar zemu temperatūru tiek parādīts ziņojums, kas iesaka izmantot programmu ar augstu temperatūru.

2. Zwischenspülen

Šo funkciju varat izvēlēties, lai ar otro starpskalošanu paaugstinātu programmu mazgāšanas veikspēju.

Aktivējot šo funkciju, var pieaugt ūdens patēriņš.

Ja šī funkcija ir ieslēgta, tā attiecas uz visām programmām tik ilgi, līdz tā tiek atkal izslēgta (izņemot programmu *ECO*).

Extra sauber

Šo funkciju var izvēlēties, lai paaugstinātu programmu žāvēšanas jaudu.

Aktivējot šo funkciju, paildzinās programmas darbības laiks un paaugstinās mazgāšanas temperatūra. Ūdens un elektroenerģijas patēriņš var palielināties.

Ja šī funkcija ir ieslēgta, tā attiecas uz visām programmām tik ilgi, līdz tā tiek atkal izslēgta.

Extra trocken

Šo funkciju var izvēlēties, lai paaugstinātu programmu žāvēšanas jaudu.

Aktivējot šo funkciju, paildzinās programmas darbības laiks un paaugstinās skalošanas temperatūra. Var palielināties elektroenerģijas patēriņš.

Ja šī funkcija ir ieslēgta, tā attiecas uz visām programmām tik ilgi, līdz tā tiek atkal izslēgta.

Softwareversion

Ja ir jāsazinās ar klientu apkalpošanas dienestu, varat apskatīt informāciju par savas trauku mašīnas elektronikas programmatūru.

Händler

Tikai specializētiem tirgotājiem!

Trauku mašīna ir aprīkota ar demonstrācijas režīmu tirdzniecības mērķiem.

Werkeinstellungen

Visus trauku mašīnas iestatījumus ir iespējams atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem.

- Atlasiet Zurücksetzen un apstipriniet ar OK.

Ekonomiska mazgāšana

Šī trauku mašīna patērē ļoti maz ūdens un elektroenerģijas.

Varat palīdzēt ietaupīt, ja ievērosiet turpmāk izklāstītos ieteikumus.

- Mazgāšana ar mašīnu parasti patērē mazāk ūdens un elektroenerģijas nekā mazgāšana ar rokām.
- Iepriekšēja skalošana tekošā ūdenī nav nepieciešama un nevajadzīgi palielina ūdens un elektroenerģijas patēriņu.
- Pilnībā izmantojiet visu trauku grozu ietilpību, vienlaikus nepārslogojot trauku mašīnu. Tad mazgāšana ir visekonomiskākā un taupa elektroenerģiju un ūdeni.
- Izvēlieties programmu, kas atbilst trauku veidam un to netīrības pakāpei (skatiet nodaļu "Programmu pārskats").
- Energotaupīgai mazgāšanai izvēlieties programmu *ECO*. Šī programma ir pati efektīvākā attiecībā uz kombinēto enerģijas un ūdens patēriņu, mazgājot vidēji netīrus traukus.
- Ievērojiet mazgāšanas līdzekļa ražotāja sniegtos dozēšanas norādījumus.
- Ja izmantojat pulverveidīgu vai šķidru mazgāšanas līdzekli, samaziniet tā daudzumu par $\frac{1}{3}$, ja trauku grozi ir pilni tikai līdz pusei.
- Trauku mašīnu var pievienot siltā ūdens padevei. Tas ir īpaši ieteicams, ja ūdens sildīšanai tiek izmantots enerģijas patēriņa ziņā izdevīgs risinājums, piemēram, saules enerģija ar ūdens cirkulāciju.
Ja ūdens tiek sildīts ar elektroenerģiju, trauku mašīnu ir ieteicams pieslēgt aukstā ūdens padevei.

Videi draudzīga trauku mazgāšana

EcoFeedback patēriņa dati

Ja ir iespējota opcija “Patēriņš”, jūs saņemat informāciju par trauku mašīnas elektroenerģijas un ūdens patēriņu (skat. nodaļas “Iestatījumi” sadaļu “Patēriņš”). Displejā var tikt attēlota šāda informācija:

- patēriņa prognoze pirms programmas norises beigām;
- faktiskais patēriņš programmas norises beigās;
- kopējais trauku mašīnas patēriņš.

1. Patēriņa prognoze

Kad tiek izvēlēta programma, vispirms tiek parādīts programmas nosaukums un pēc tam uz dažām sekundēm prognozētais elektroenerģijas $\text{--}\text{C}\text{--}$ un ūdens Δ patēriņš.

Patēriņa prognoze tiek attēlota kā stabīņu grafiks. Jo vairāk stabīņu (■■■), jo lielāks ir prognozētais elektroenerģijas vai ūdens patēriņš.

Vērtības mainās atkarībā no programmas, programmu opcijām, apkārtējās vides apstākļiem un trauku daudzuma.

Displejs tiek automātiski pārslēgts no patēriņa prognozes uz atlikušā laika rādījumu.

Patēriņa prognozes parādīšana ir ieslēgta rūpnīcā. Taču šo rādījumu ir iespējams izslēgt (skat. nodaļas “Izvēlne” sadaļu “Patēriņš”).

2. Patēriņa parādīšana

Varat izvēlēties, lai programmas izpildes beigās tiktu parādīts beigušās programmas faktiskais elektroenerģijas un ūdens patēriņš.

- Apstipriniet paziņojumu Verbrauch (OK) ar OK.

Ja pēc programmas izpildes beigām trauku mašīna tiek izslēgta, pabeigtās programmas faktiskās patēriņa vērtības tiek izdzēstas.

3. Kopējais patēriņš

Varat apskatīt kopējo visu jau notikušo jūsu trauku mašīnas mazgāšanas ciklu elektroenerģijas un ūdens patēriņu (skat. nodaļas “Iestatījumi” sadaļu “Patēriņš”).

Vispārējie norādījumi

Noņemiet no traukiem lielākās ēdiena atliekas.

Iepriekšēja skalošana tekošā ūdenī nav nepieciešama.



Pelnu, smilts, vaska, smērvielu vai krāsas radīti bojājumi.

Šīs vielas padara trauku mašīnu netīru un tās vairs nevarēs notīrīt.

Nemazgājiet trauku mašīnā ar šīm vielām notraipītus traukus.

Pārtikas produkti, piemēram, burkāni, tomāti vai kečups, var saturēt dabīgās krāsvielas. Ja šīs krāsvielas lielā daudzumā kopā ar traukiem nokļūst trauku mašīnā, tās var izraisīt plastmasas trauku un trauku mašīnas plastmasas daļu nokrāsošanos. Šāda nokrāsošanās neietekmē plastmasas daļu stabilitāti.

Arī sudraba galda piederumu mazgāšana var iekrāsot plastmasas detaļas.

Jebkuru trauku var likt jebkurā trauku grozu vietā. Tomēr, lūdzu, ievērojiet arī turpmāk minētos norādījumus.

- Trauki un galda piederumi nedrīkst atrasties cits citā un cits citu aizsegt.
- Ievietojiet traukus tā, lai tiem no visām pusēm varētu piekļūt ūdens. Tikai tādā gadījumā trauki būs tīri.
- Pārlicinieties, ka visi priekšmeti ir novietoti stabili.
- Dziļi trauki, piemēram, krūzes, glāzes, katli utt., ir jāievieto grozos ar vaļējo pusi uz leju.
- Augsti un šauri trauki, piemēram, šampanieša glāzes, ir jāievieto nevis grozu stūros, bet gan vidusdaļā. Tur mazgāšanas ūdens strūkļas tiem pieklūs labāk.
- Dziļi trauki ir jānovieto pēc iespējas slīpāk, lai veicinātu ūdens notecēšanu.
- Pārlicinieties, ka pārāk augstas vai no groza izvirzītas daļas nebloķē smidzinātājspārnu rotāciju. Lai to pārbaudītu, pagrieziet smidzinātājspārnus ar roku.
- Nodrošiniet, lai mazi priekšmeti nekristu cauri groza režģim. Tāpēc mazus priekšmetus, piemēram, vāciņus, ievietojiet galda piederumu atvilktnē.

Trauku un galda piederumu ievietošana

Trauki, kas nav piemēroti mazgāšanai trauku mašīnā:

- galda piederumi un trauki no koka vai ar koka daļām – koks tiek atsārmots un kļūst neglīts. Turklāt šajos priekšmetos izmantotā līme nav piemērota mazgāšanai trauku mašīnā. Rezultātā koka spalī un rokturi var atdalīties;
- mākslas priekšmeti, kā arī senlaicīgas, vērtīgas vāzes vai stikla trauki ar dekoriem – šādi priekšmeti nav piemēroti mazgāšanai trauku mašīnā;
- plastmasas daļas, kas nav ražotas no karstumizturīga materiāla, – šādi izstrādājumi var deformēties;
- vara, misiņa, alvas un alumīnija priekšmeti – tie var mainīt krāsu vai kļūt matēti;
- izstrādājumi ar glazētiem dekoriem – pēc daudzkārtējas mazgāšanas tie var izbalēt;
- trauklas glāzes un kristāla izstrādājumi – pēc ilgstošas lietošanas to virsmas var zaudēt spīdumu.

Sudrabs

Nonākot saskarē ar sēru saturošiem pārtikas produktiem, sudrabs var mainīt krāsu. Sēru saturoši produkti ir, piemēram, olas dzeltenums, sīpoli, majonēze, sinepes, pākšaugi, zivis, sālījumi un marinādes.

Sudraba izstrādājumi, kas ir pulēti ar **sudraba pulēšanas līdzekli**, pēc mazgāšanas vēl var būt mitri un plankumaini, jo ūdens uz tiem neveido plēvīti un nenotek vienmērīgi.

Norāde: Nosusiniet sudraba piederumus ar drānu.

 Kodīgus sārmus saturošu mazgāšanas līdzekļu izraisīti bojājumi.

Var tikt bojāts alumīnija daļu (piem., tvaika nosūcēju tauku filtru) materiāls. Ārkārtējos gadījumos ir iespējamās spēcīgas ķīmiskās reakcijas (piem., var veidoties sprādzienbīstamas gāzes).

Alumīnija izstrādājumus nedrīkst mazgāt trauku mašīnā ar kodīgiem, sārmainiem profesionālajiem vai rūpnieciskajiem mazgāšanas līdzekļiem.

Norāde: Izmantojiet mazgāšanai trauku mašīnās piemērotus traukus un galda piederumus ar norādi “Var mazgāt trauku mašīnā”.

Stikla saudzēšana

- Pēc daudzkārtējas mazgāšanas glāzes var zaudēt spīdumu. Tāpēc traukslu glāžu mazgāšanai lietojiet programmas ar zemāku temperatūru (skatiet nodaļu “Programmu pārskats”). Tādējādi mazināsies stikla apduļķošanās risks.
- Izmantojiet glāzes ar marķējumu “Piemērots mazgāšanai tauku mašīnā” vai “Var mazgāt trauku mašīnā” (piemēram, uzņēmuma Riedel stikla izstrādājumus).
- Izmantojiet mazgāšanas līdzekļus, kas satur īpašas stiklu saudzējošas vielas.

Augšējais grozs

Lai pareizi ievietotu traukus un virtuves piederumus, ievērojiet nodaļas “Trauku un virtuves piederumu ievietošana” sadaļā “Ievietošanas piemēri” sniegtos norādījumus.

Trauku ievietošana augšējā grozā

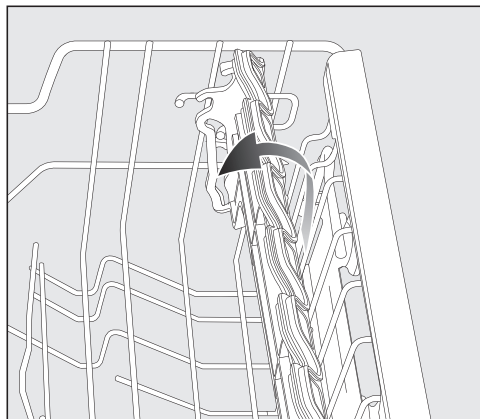
⚠ Izplūstoša ūdens radīti bojājumi. Mazgājot bez augšējā groza, no trauku mašīnas var noplūst ūdens. Tādēļ vienmēr mazgājiet traukus ar ievietotu augšējo grozu (izņemot programmu Ohne Oberkorb, ja tāda ir pieejama).

- Augšējā grozā ievietojiet nelielus, vieglus un trauslus priekšmetus, piem., apakštasītes, krūzītes, glāzes un deserta trauciņus. Augšējā grozā var ievietot arī lēzenu katlu.
- Garus priekšmetus, piem., zupas kausus un maisāmās karotes, ievietojiet šķērseniski augšējā groza priekšpusē.

FlexCare tasīšu paliktņa izmantošana

Tasītes, mazas bļodiņas un citus sekus traukus var novietot uz FlexCare tasīšu paliktņa. Lai stabilāk novietotu glāzes, tās var atbalstīt pret tasīšu paliktņi.

Silikona elementi nodrošina stabilitāti, ja tiek ievietotas glāzes ar īpaši garām kājām.

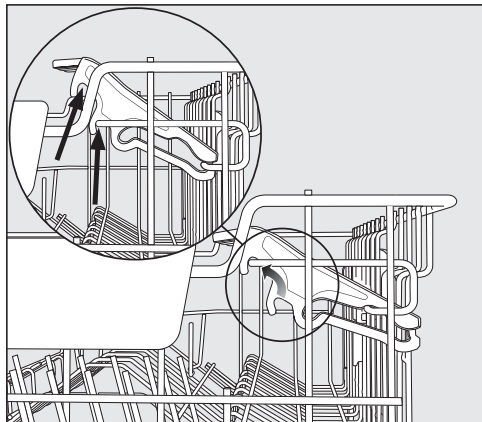


- Nolokiet tasīšu paliktņi uz leju
- Lai ievietotu augstus priekšmetus, tasīšu paliktņi var uzlocīt uz augšu.

Trauku un galda piederumu ievietošana

FlexCare tasišu paliktņa regulēšana

Tasišu paliktņa augstumu un dziļumu var iestatīt 2 līmeņos. Tādējādi augstākus traukus ir iespējams novietot zem tasišu paliktņa un lielākus traukus novietot virs tā.



- Pavelciet tasišu paliktņi uz augšu un fiksējiet to nepieciešamajā stāvoklī (skatiet bultiņas).

Augšējā groza iestatīšana

Lai augšējā vai apakšējā grozā iegūtu vairāk vietas augstiem traukiem, augšējo grozu ar 2 cm soli var novietot kādā no 3 augstuma pozīcijām.

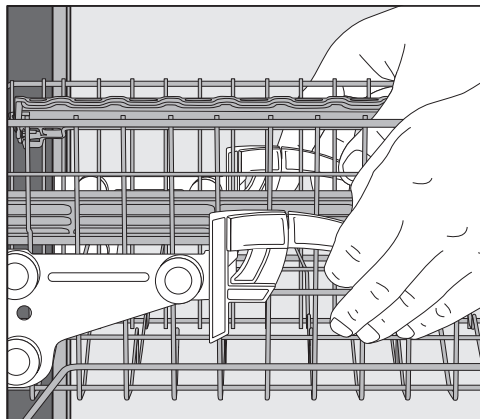
Lai uzlabotu ūdens izplūšanu no padziļinājumiem, augšējo grozu var novietot arī slīpi. Taču pārliecinieties, ka grozu var netraucēti iebīdīt mazgāšanas tvertnē.

- Izvelciet augšējo grozu.

Augšējā groza novietošana augstāk:

- pavelciet grozu uz augšu, līdz tas tiek fiksēts.

Augšējā groza novietošana zemāk:



- pavelciet uz augšu sviras, kas atrodas groza sānos.
- Novietojiet grozu vēlamajā pozīcijā un atkal cieši fiksējiet sviras.

Iestatiet augšējo grozu tā, lai apakšējā grozā esošie augstie trauki nenobloķētu vidējo smidzinātājspārnu.

Trauku un galda piederumu ievietošana

Apakšējais grozs

Lai pareizi ievietotu traukus un virtuves piederumus, skat. nodaļas “Trauku un virtuves piederumu ievietošana” sadaļā “Ievietošanas piemēri” sniegtos norādījumus.

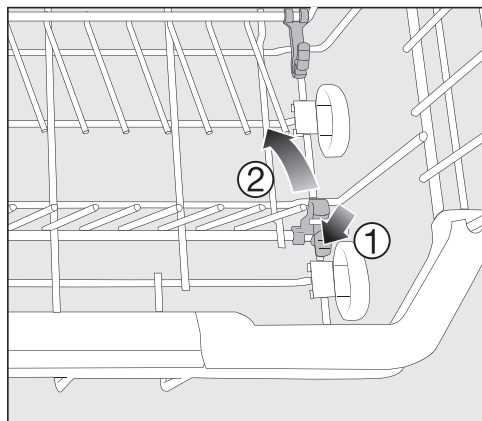
Trauku ievietošana apakšējā grozā

- Apakšējā grozā ievietojiet lielus un smagus priekšmetus, piem., šķīvjus, servēšanas paplātes, katlus un bļodas. Apakšējā grozā var ievietot arī glāzes, krūzītes, mazākus šķīvjus un apakštasītes.

Stienīšu nolocīšana

Priekšējās stienīšu rindas ir paredzētas šķīvju, zupas šķīvju, paplāšu, bļodu un apakštasīšu mazgāšanai.

Stienīšu rindas var nolocīt, lai atbrīvotu vietu lielāka izmēra priekšmetiem, piemēram, katliem, pannām un bļodām.



- Nospiediet dzeltenu sviru uz leju ① un nolokiet stienīšu rindas ②.

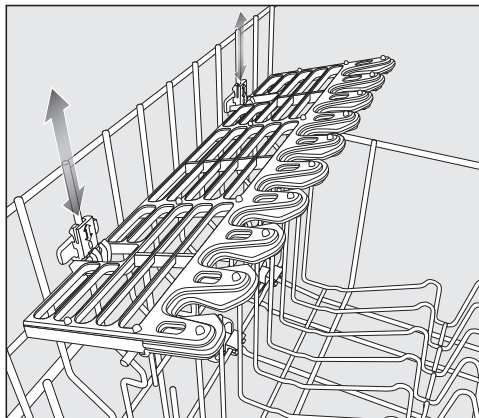
FlexCare glāžu turētāja izmantošana

Glāžu turētāji ar silikona elementiem nodrošina traušlām glāzēm ar kājiņām drošu un stabilu atbalstu.

- Glāzes ar garām kājām, piem., vīna, šampanieša vai alus glāzes, ir jāatbalsta vai jāiekār glāžu turētāja padziļinājumos.

- Lai ievietotu augstus traukus, glāžu turētājs ir jāuzloka uz augšu.

Glāžu turētāja augstumu var noregulēt divās pozīcijās.



- Pārbīdiet glāžu turētāju nepieciešamajā augstumā, līdz augšā vai apakšā esošie stiprinājumi tiek fiksēti.

Galda piederumu atvilktnē

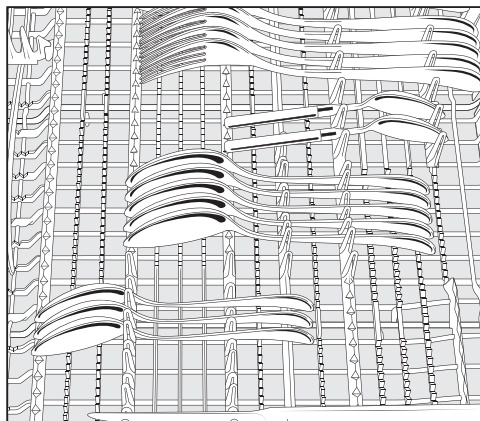
Lai pareizi ievietotu traukus un virtuves piederumus, skatiet nodaļas "Trauku un virtuves piederumu ievietošana" sadaļu "Ievietošanas piemēri".

- Ievietojiet galda piederumus galda piederumu atvilktnē.

Galda piederumu atvilktnes ievietošana

Ja ievietosiet nažus, dakšīņas un karotes atsevišķos nodalījumos, pēc mazgāšanas varēsiet tos vieglāk izņemt.

Lai no karotēm pilnībā notecētu ūdens, novietojiet to augšdaļas starp zobītiem.



- Ja karošu kātus nevar ievietot starp stiprinājumiem, novietojiet karotes ar kātiem uz zobītiem.

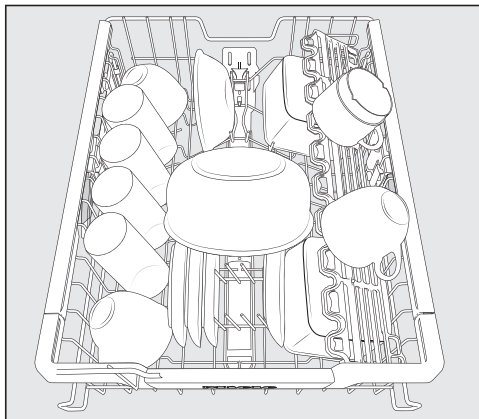
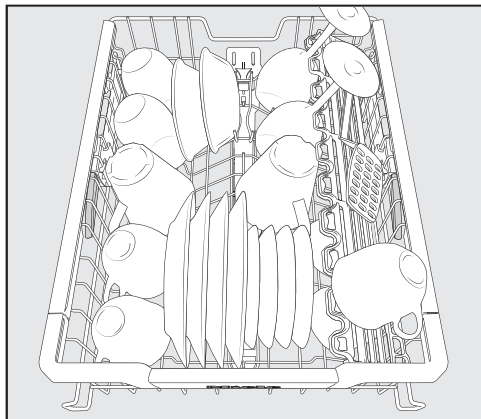
Ievietojiet garus piederumus (piemēram, toršu lāpstīņas) tā, lai netiktu bloķēts augšējais smidzinātājspārns.

Trauku un galda piederumu ievietošana

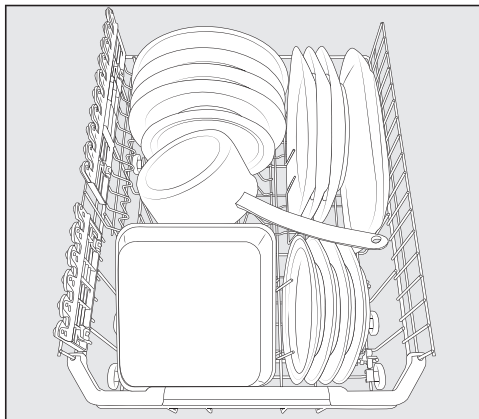
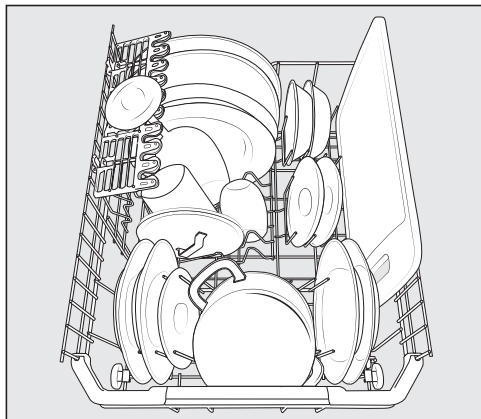
Trauku ievietošanas piemēri

Trauku mašīna ar galda piederumu atvilktni

Augšējais grozs

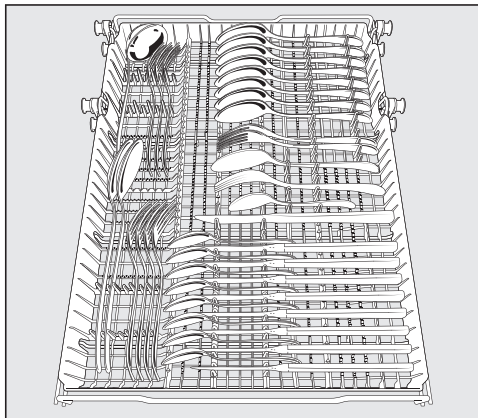
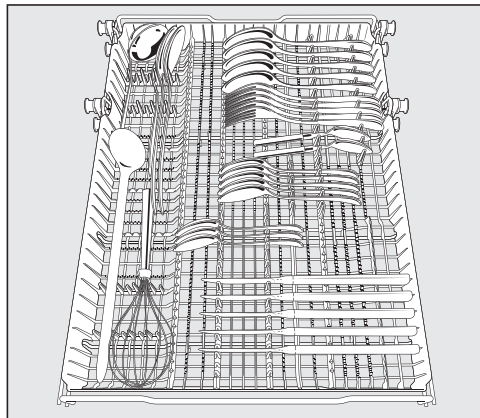


Apakšējais grozs

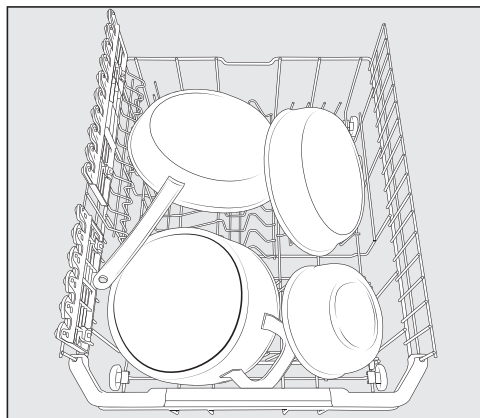


Trauku un galda piederumu ievietošana

Galda piederumu atvilktnē



Ļoti netīri trauki



Mazgāšanas līdzeklis

Mazgāšanas līdzekļu veidi



Nepiemērota mazgāšanas līdzekļa radīti bojājumi.

Mazgāšanas līdzekļi, kas nav piemēroti sadzīves trauku mašīnām, var bojāt trauku mašīnu vai traukus.

Lietojiet tikai sadzīves trauku mašīnām paredzētus mazgāšanas līdzekļus.

Modernajos mazgāšanas līdzekļos ir daudz aktīvo vielu. Svarīgākās aktīvās vielas:

- komplekso savienojumu veidotājs pie-
saista ūdens cietību izraisīto kaļķi un
nepieļauj kaļķa nogulsņēšanos;
- sārmis ir nepieciešami piekaltsu netī-
rumu izšķīdināšanai;
- enzīmi noārda cieti un šķīdina olbal-
tumvielas;
- balinātāji uz skābekļa bāzes attīra vir-
smas no krāsainiem traipiem (piemē-
ram, tējas, kafijas vai tomātu mērces).

Tirdzniecībā galvenokārt tiek piedāvāti
viegli sārmaini mazgāšanas līdzekļi ar
enzīmiem un skābekļa balinātājiem.

Ir pieejami dažādi mazgāšanas līdzekļu
veidi.

- Pulverveida un želejveida mazgāšanas
līdzekļus var dozēt atbilstoši trauku
daudzumam un netīrības pakāpei.
- Tabletēs pieejamais mazgāšanas lī-
dzekļa daudzums ir pietiekams lielāka-
jai daļai lietojumu.

Līdztekus parastajiem mazgāšanas lī-
dzekļiem ir pieejami daudzfunkcionālie
mazgāšanas līdzekļi.

Šajos izstrādājumos ir iekļauts skaloša-
nas līdzeklis un ūdens mīkstinātājs (sāls
aizstājējs).

Izmantojiet šos daudzfunkcionālos maz-
gāšanas līdzekļus tikai ražotāja uz iepa-
kojuma norādītajā ūdens cietības diapā-
zonā.

Šo daudzfunkcionālo mazgāšanas lī-
dzekļu mazgāšanas un žāvēšanas efekti-
vitāte ir ļoti dažāda.

Ja vairs neizmantojat daudzfunkcionālo
mazgāšanas līdzekli, iepildiet sāli un
skalošanas līdzekli. Ja nepieciešams, at-
kal ieslēdziet deficīta rādījumus.

Vislabāko mazgāšanas un žāvēšanas
rezultātu nodrošina parasto mazgāša-
nas līdzekļu izmantošana kopā ar atse-
višķu sāli un skalošanas līdzekļa dozē-
šanu.



Traumu gūšanas risks ar mazgāšanas līdzekli.

Mazgāšanas līdzekļi var izraisīt ādas, acu, deguna, mutes un rīkles ķīmiskos apdegumus.

Nepieļaujiet saskari ar mazgāšanas līdzekli.

Neieelpojiet pulverveida mazgāšanas līdzekļus. Nenorijiet mazgāšanas līdzekļus. Ja nejauši ieelpojat vai norijat mazgāšanas līdzekli, nekavējoties vēršieties pie ārsta.

Pārliecinieties, ka bērni nevar piekļūt mazgāšanas līdzekļiem. Trauku mašīnā var būt mazgāšanas līdzekļu atliekas. Tāpēc neļaujiet bērniem atrasties atvērtas trauku mašīnas tuvumā. Iepildiet mazgāšanas līdzekli tikai pirms programmas sākšanas un izmantojiet iekārtas durvju bloķēšanas funkciju (atkarībā no modeļa).

Mazgāšanas līdzekļa dozēšana

Mazgāšanas līdzekļa nodalījuma maksimālais tilpums ir 50 ml.

Dozēšanas atvieglošanai mazgāšanas līdzekļa nodalījumā ir atzīmes 20, 30, max.. Ja iekārtas durvis ir atvērtas horizontāli, tās norāda aptuveno līdzekļa daudzumu mililitros un maksimālo uzpildes līmeni.

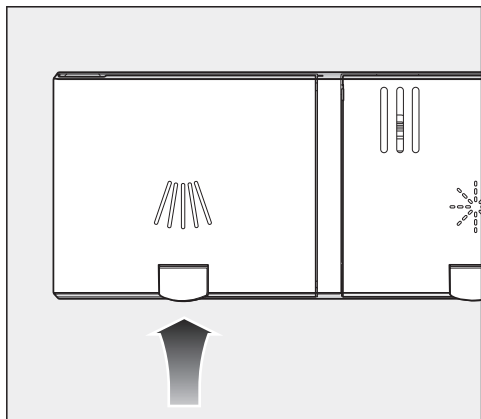
- Mazgāšanas līdzekļu dozēšanā ir jāievēro norādījumi, kas ir sniegti uz to iepakojuma.
- Ja nav norādīts citādi, mazgāšanas līdzekļa nodalījumā ir jāiepilda viena mazgāšanas līdzekļa tablete vai 20 līdz 30 ml mazgāšanas līdzekļa atkarībā no trauku netīrības pakāpes.

Ja lietojat mazāku mazgāšanas līdzekļa daudzumu nekā ieteicams, trauki var netikt tīri nomazgāti.

Dažas mazgāšanas līdzekļa tabletes programmā *QuickPowerWash* var pilnībā neizšķīst.

Mazgāšanas līdzeklis

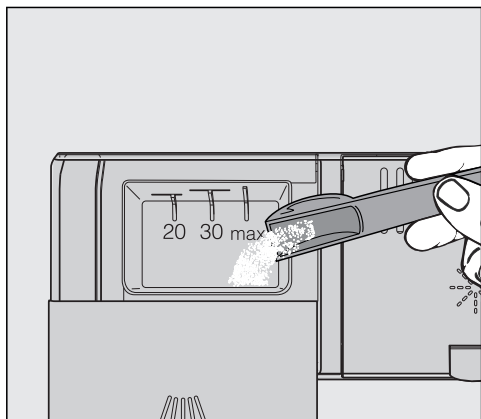
Mazgāšanas līdzekļa iepildīšana



- Paceliet dzelteno taustiņu pie mazgāšanas līdzekļa nodalījuma  vāka.

Vāks atveras.

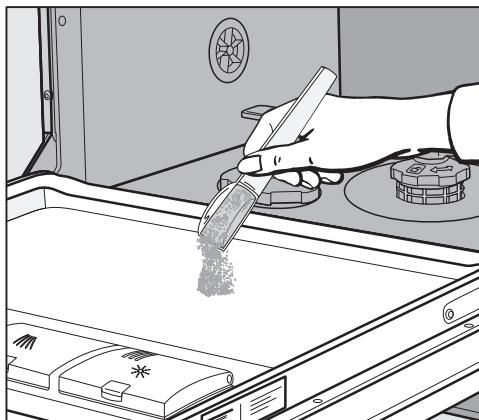
Arī pēc programmas beigām vāks ir atvērts.



- Iepildiet mazgāšanas līdzekli tam paredzētajā nodalījumā.
- Aizbīdiet mazgāšanas līdzekļa nodalījuma vāku, līdz ir dzirdama tā fiksēšanās.

Mazgāšanas līdzeklis nedrīkst bloķēt mazgāšanas līdzekļa nodalījuma vāku. Pretējā gadījumā vāks programmas norises laikā var neatvērties. Nepārpildiet mazgāšanas līdzekļa nodalījumu.

- Aizveriet arī mazgāšanas līdzekļa iesaiņojumu. Pretējā gadījumā līdzeklis var salipt gabalos.



- Programmās ar priekšskalošanu (skatiet nodaļu "Programmu pārskats") nedaudz mazgāšanas līdzekļa var uzliet uz durvju iekšējā metāla apšuvuma.

Trauku mašīnas ieslēgšana

- Ja ūdenskrāns ir aizvērts, atveriet to.
- Atveriet durvis.
- Pārbaudiet, vai netiek traucēta smidzinātājspārnu rotācija.
- Nospiediet taustiņu .

Displejā īsu brīdi tiek parādīta izvēlētā programma un izgaismojas atbilstošais kontroles rādījums.

Tad, ja nepieciešams, dažas sekundes tiks parādīta izvēlētās programmas elektroenerģijas un ūdens patēriņa prognoze.

Pēc tam displejs pārslēdzas uz izvēlētās programmas paredzamā ilguma rādījumu.

Programmas izvēle

Izvēlieties trauku veidam un netīrības pakāpei atbilstošu mazgāšanas programmu.

Nodaļā **“Programmu pārskats”** ir sniegta programmu un to lietojuma apraksts.

- Izvēlieties nepieciešamo programmu ar programmu izvēles taustiņu .

Iedegas izvēlētās programmas kontroles rādījums.

Izvēlnē  ir pieejamas citas programmas.

- Ja nepieciešams, ar programmu izvēles taustiņu  izvēlieties opciju .

Displejā tiek parādīta pirmā no citām mazgāšanas programmām.

- Ar taustiņiem   izvēlieties displejā nepieciešamo programmu.

Tagad varat izvēlēties programmu opcijas (skatiet nodaļu “Programmu opcijas”).

Ja ir izvēlētas programmu funkcijas, iespējams, iedegsies attiecīgie kontroles rādījumi.

Programmas ilguma indikators

Pirms programmas izpildes sākšanas tiek parādīts paredzamais izvēlētās programmas ilgums. Programmas izpildes laikā, atverot durvis ir redzams, cik daudz laika ir atlicis līdz tās beigām.

Pašreizējo programmas fāzi norāda atbilstošs simbols:

 Priekšskalošana / mērcēšana

 Mazgāšana

 Starpmazgāšana

 Skalošana

 Žāvēšana

 Beigas

Norāde par programmas izpildes ilgumu var mainīties. Tas ir atkarīgs arī no pievadītā ūdens temperatūras, reģenerācijas cikla, ūdens mikstināšanas ierīces, mazgāšanas līdzekļa veida, kā arī no trauku daudzuma un netīrības pakāpes.

Izvēloties programmu pirmo reizi, redzamais laika rādītums atbilst vidējam programmas ilgumam ar aukstā ūdens pieslēgumu.

Programmu pārskata nodaļā norādītie laiki atbilst programmas ilgumam, ja ir normāls trauku daudzums un normāla ūdens temperatūra.

Katrā programmas izpildes reizē iekārtas elektronika pielāgo programmas ilgumu konkrētajai ūdens temperatūrai un trauku daudzumam.

Programmas sākšana

■ Lai sāktu programmas izpildi, aizveriet iekārtas durvis.

Ja nepieciešams, pirms tam apstipriniet displeja paziņojumu ar taustiņu **OK**.

Kā apstiprinājums tam, ka ir sāta programmas izpilde, izgaismojas optiskais funkciju kontroles indikators.

Programmas laikā, kad ir atvērtas iekārtas durvis, ir iespējams apskatīt programmas nosaukumu, nospiežot **OK**.

 Applaucēšanās risks ar karstu ūdeni.

Darbības laikā ūdens trauku mašīnā var būt karsts.

Tāpēc ievērojiet vislielāko piesardzību, ja durvis ir jāatver mazgāšanas laikā.

Programmas beigas

Kamēr nav atvērtas iekārtas durvis, programmas beigās lēni mirgo optiskais funkciju kontroles rādījums un var atskanēt signāli.

Ja durvis ir aizvērtas, optiskais funkciju kontroles rādījums nodziest 10 minūtes pēc programmas beigām.

Programma ir pabeigta, ja displejā tiek parādīts paziņojums  Ende.

Ja ir ieslēgta AutoOpen funkcija, dažās programmās durvis automātiski mazliet paveras (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "AutoOpen"). Tas uzlabo žāvēšanu.

Ja ir ieslēgta programmējamā funkcija Verbrauch, tagad ir iespējams apskatīt pabeigtās programmas faktisko elektroenerģijas un ūdens patēriņu (skatiet nodaļas "Videi draudzīga trauku mazgāšana" sadaļu "EcoFeedback patēriņa rādījums").

Ja nepieciešams, pēc programmas beigām vēl dažas minūtes darbojas žāvēšanas ventilators.

 Ūdens tvaika radīti bojājumi.

Ūdens tvaiks var bojāt neizturīgas virtuves mēbeles un darba virsmas malas, ja pēc programmas beigām tiek atvērtas iekārtas durvis un ventilators pārtrauc darboties.

Ja automātiskā durvju atvēršana ir izslēgta (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "AutoOpen"), bet tomēr vēlaties pēc programmas beigām atvērt durvis, atveriet tās pilnībā.

Elektroenerģijas pārvaldība

10 minūtes pēc pēdējās taustiņa nospiešanas vai programmas beigām trauku mašīna automātiski izslēdzas, lai taupītu elektroenerģiju.

Atkal ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu .

Trauku mašīna neizslēdzas patstāvīgi, ja noris mazgāšanas programma vai ir radusies kļūda.

Trauku mašīnas izslēgšana

- Atveriet durvis.
- Trauku mašīnu jebkurā brīdī ir iespējams izslēgt, nospiežot taustiņu .
- Apstipriniet jautājumu Gerät ausschalten ar OK.

Ja trauku mašīnu izslēgsiet programmas norises laikā, programma tiks pārtraukta.

Šādā veidā ir iespējams izslēgt arī darbojošos taimeru.

- Ja nospiedāt taustiņu , tomēr nevēlaties pārtraukt programmu, ar taustiņu  displejā atlasiet iespēju Nicht ausschalten un apstipriniet ar OK.

 Izplūstošs ūdens rada bojājumus. Izplūstošs ūdens var radīt bojājumus. Ja trauku mašīna ilgstoši tiek atstāta bez uzraudzības, piemēram, atvaļinājuma laikā, drošības apsvērumu dēļ aizveriet ūdenskrānu.

Trauku izņemšana

Karsti trauki ir neizturīgi pret triecieniem. Tāpēc pēc iekārtas izslēgšanas atstājiet traukus trauku mašīnā, līdz tie ir pietiekami atdzisuši un droši satverami.

Ja pēc izslēgšanas pilnībā atverat trauku mašīnas durvis, trauki atdziest ātrāk.

- Vispirms iztukšojiet apakšējo grozu, pēc tam augšējo grozu un visbeidzot galda piederumu atvilktņi. Tādējādi ūdens no augšējā groza vai galda piederumu atvilktnes nepilēs uz apakšējā grozā esošajiem traukiem.

Programmas pārtraukšana

Programmas izpilde tiek pārtraukta, tiklīdz tiek atvērtas iekārtas durvis. Aizverot durvis, pēc dažām sekundēm programma tiek atsākta no vietas, kur tā tika pārtraukta.



Applaucēšanās risks ar karstu ūdeni.

Darbības laikā ūdens trauku mašīnā var būt karsts.

Tāpēc ievērojiet vislielāko piesardzību, ja durvis ir jāatver mazgāšanas laikā.

Programmas atcelšana vai maiņa

Atceļot programmu, var netikt izpildīti būtiski programmas posmi.

Atceliet programmu tikai pirmajās programmas izpildes minūtēs.

Pēc programmas sākšanas to var pārtraukt, kā ir minēts turpmāk.

- Atveriet durvis.
- Izslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu
- Kopā ar taustiņu atlasiet iespēju Gerät ausschalten.
- Apstipriniet jautājumu Gerät ausschalten ar OK.

Ja vēlaties atlasīt citu programmu:

- atkal ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu .
- Ja mazgāšanas līdzekļa dozēšana ir manuāla, pārbaudiet, vai mazgāšanas līdzekļa nodalījums vēl ir aizvērts. Ja mazgāšanas līdzekļa nodalījuma vāks jau ir atvērts, atkārtoti iepildiet mazgāšanas līdzekli un aizveriet vāku.
- Atlasiet nepieciešamo programmu un sāciet tās izpildi, aizverot durvis.

Kā apstiprinājums programmas palaišanai izgaismojas optiskais funkciju kontroles rādījums.

Opcijas

Taimers

Var iestatīt programmas sākuma laiku. Programmas sākumu var atlikt uz laiku no 30 minūtēm līdz 24 stundām. Sākuma laika atlikšanu no 30 minūtēm līdz 3 var iestatīt ar 30 minūšu soli, ilgāku sākuma laika atlikšanu – ar stundas soli.

Manuāli dozējot mazgāšanas līdzekli, mitrā mazgāšanas līdzekļa nodaļījumā mazgāšanas līdzeklis var salipt un netikt pilnībā izskalots.

Izmantojot taimeru, pievērsiet uzmanību, lai, uzpildot mazgāšanas līdzekli, tā nodaļījums būtu sauss. Ja nepieciešams, pirms uzpildes nosusiniet mazgāšanas līdzekļa nodaļījumu.

Neizmantojiet šķidrus mazgāšanas līdzekļus. Mazgāšanas līdzeklis var iztecēt.



Mazgāšanas līdzeklis apdraud veselību.

Lai bērni nevarētu piekļūt mazgāšanas līdzeklim:

iepildiet mazgāšanas līdzekli **tikai tieši pirms** programmas sākuma, pirms aktivējat taimeru.

Taimera aktivizēšana

- Atveriet durvis.
- Ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu .
- Atlasiet nepieciešamo programmu.
- Nospiediet taustiņu  *Taimers*.

Displejā tiek parādīts pēdējais iestatītais laiks “Sākums pēc”.

- Ar taustiņiem $\vee/\wedge$ iestatiet vēlamo laiku, pēc kura automātiski ir jānotiek programmas palaišanai.

Ja turat nospiestu taustiņu $\vee$ vai $\wedge$, automātiski tiek skaitīts uz priekšu.

- Apstipriniet ar *OK*.
- Aizveriet durvis.

Pēc taimera ieslēgšanas visi rādījumi pēc dažām minūtēm tiek izslēgti, lai taupītu elektroenerģiju.

Lai displeja rādījumu atkal uz dažām minūtēm ieslēgtu, nospiediet taustiņu .

- Atveriet durvis, ja vēlaties pārbaudīt atlikušo taimera laiku.

Laiks līdz programmas sākumam tiek skaitīts atpakaļ: vairāk nekā 10 stundas ar stundas soli, mazāk nekā 10 stundas – ar minūtes soli.

Kad ir pagājis iestatītais laiks, automātiski tiek sākta programmas izpilde. Displejā tiek rādīts atlikušais programmas ilgums un nodziest kontroles rādījums  *Timers*.

Taimera laika labošana vai atcelšana

Iestatīto taimera laiku ir iespējams mainīt vai atcelt.

- Atveriet durvis.
- Nospiediet taustiņu  *Timers*.
- Ar taustiņiem $\vee/\wedge$ izvēlieties funkciju *Ändern* vai *Löschen* un apstipriniet ar *OK*.

Pēc funkcijas *Ändern* apstiprināšanas ar *OK* ir iespējams izmainīt iestatīto taimera laiku.

Pēc funkcijas *Löschen* apstiprināšanas ar *OK* displejā tiek parādīts izvēlētās programmas izpildes ilgums. Iedegas izvēlētās programmas kontroles rādījums.

Tagad ir iespējams palaist programmu vai izslēgt trauku mašīnu.

Izslēdzot trauku mašīnu ieslēgta taimera laikā, arī taimera laika atskaite tiek pārtraukta.

Norādījumi programmas izvēlei

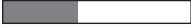
Trauki	Ēdienu atliekas	Programmas īpašības
pret temperatūru neizturīgi trauki, stikla un plastmasas	nedaudz piekaltušas parastās mājsaimniecības ēdienu atliekas	stiklu saudzējoša izpilde
jaukti trauki	visas parastās mājsaimniecības ēdienu atliekas	mainīga, izpilde ar sensoru vadību
	nedaudz piekaltušas parastās mājsaimniecības ēdienu atliekas	īsā programma, īsāka nekā vienu stundu
	normāli piekaltušas parastās mājsaimniecības ēdienu atliekas	ūdeni un enerģiju taupoša izpilde
katli, pannas, izturīgs porcelāns un galda piederumi	stipri piekaltušas, piedegušas, ļoti noturīgas cieti vai olbaltumvielas saturošas ¹ ēdienu atliekas	maksimāla tīrīšanas efektivitāte
bez traukiem	sāls atliekas pēc sāls iepildīšanas	sāls atlieku likvidēšana

¹ Cieti saturošas ēdienu atliekas var veidot, piemēram, kartupeļi, makaroni vai rīsi. Olbaltumvielas saturošas ēdienu atliekas var veidot cepta gaļa vai zivis.

Norādījumi programmas izvēlei

Programma²

Patēriņa prognoze³

➔	“Fein” 45 °C 	Elektroenerģijas patēriņš  Ūdens patēriņš  Programmas ilgums 
➔	“Auto” 45–65 °C 	Elektroenerģijas patēriņš  Ūdens patēriņš  Programmas ilgums 
➔	“QuickPowerWash” 65 °C 	Elektroenerģijas patēriņš  Ūdens patēriņš  Programmas ilgums 
➔	“ECO”	Elektroenerģijas patēriņš  Ūdens patēriņš  Programmas ilgums 
➔	“Intensiv” 75 °C 	Elektroenerģijas patēriņš  Ūdens patēriņš  Programmas ilgums 
➔	“QuickPowerWash” 65 °C  + “Express” 	Programmas ilgums 13 minūtes, bez karsēšanas, tikai sāls izskalošanai.

² Programmas ir apvienojamas ar programmu opcijām “Express” vai “IntenseZone”

(ja tās ir pieejamas) (skatiet nodaļu “Programmu opcijas”).

Papildus varat izvēlēties funkcijas “Extra Sauber”, “Extra Trocken” un “2. starpskalošana” (ja tās ir pieejamas) (skatiet nodaļu “Iestatījumi”).

³ Prognozētās vērtības var mainīties atkarībā no izvēlētajiem iestatījumiem, programmu izvēlēm vai izmantošanas nosacījumiem.

Programmu pārskats

Programma	Programmas norise				
	Priekšskalošana	Mazgāšana °C	Starpskalošana	Pēcskalošana °C	Žāvēšana / Auto-Open
ECO ¹	-	44	✓	46	✓ / ✓
Auto 45–65 °C	Mainīga programmas norise, sensoru vadīta pielāgošana trauku daudzumam un ēdiena atliekām				
	pēc vajadzības	45–65	pēc vajadzības	55–70	✓ / ✓
Intensiv 75 °C	✓	75	✓	55–70	✓ / ✓
QuickPowerWash 65 °C	-	65	✓	60	✓ / ✓
Fein 45 °C	✓	45	✓	55–70	✓ / ✓
PowerWash 60 °C	✓	60	✓	55–70	✓ / ✓
ExtraLeise 55 °C	-	55	✓	55–70	✓ / ✓
Iekārtas kopšana	-	75	✓✓	70	✓ / ✓

¹ Mazgājot vidēji netīrus traukus, šī programma ir visefektīvākā attiecībā uz kombinēto elektroenerģijas un ūdens patēriņu.

Programmu pārskats

Patēriņš ²				
Elektroenerģija		Ūdens	Laiks	
Aukstais ūdens 15 °C kWh	Siltais ūdens 60 °C kWh	Litri	Aukstais ūdens 15 °C h:min	Siltais ūdens 60 °C h:min
0,55	0,29	7,9	3:30	3:24
0,65–1,05 ^{3,4}	0,50–0,65 ^{3,4}	6,0–13,5 ^{3,4}	2:12–3:20	2:08–3:08
1,10	0,65	12,0	2:59	2:40
0,90	0,60	10,0	0:58	0:49
0,75	0,35	11,5	2:33	2:21
0,85	0,50	12,0	2:23	2:09
0,80	0,55	8,5	4:01	3:45
1,40	0,90	16,0	2:09	1:50

² Norādītās vērtības programmai *ECO* tika noteiktas standartizētos pārbaudes apstākļos. Norādītās vērtības pārējām programmām tika noteiktas salīdzināmos pārbaudes apstākļos. Atkarībā no izvēlētajiem iestatījumiem, programmu opcijām vai lietošanas apstākļiem praksē vērtības var atšķirties.

³ Minimālā vērtība: nepilna ielāde ar mazliet netīriem traukiem

⁴ Maksimālā vērtība: pilna ielāde ar ļoti netīriem traukiem

Programmu pārskats

Citas programmas

PowerWash 60 °C

Programma jaukta trauku sastāva ar mājstaiņniecībā ierastu ēdiena atlieku veidu mazgāšanai.

ExtraLeise 55 °C

Ļoti klusa programma ar paildzinātu norises laiku. Programma ir piemērota jauktam trauku sastāvam ar nedaudz piekaltušu, mājstaiņniecībā ierastu ēdiena atlieku daudzumu.

Gerätepflege

Trauku mašīnas mazgāšanas tvertne pārsvarā ir pašattīroša. Ja tomēr tvertnē ir nogulsņējušās ēdiena atliekas vai nosēdumi, tvertnes tīrīšanai izmantojiet programmu Gerätepflege. Tās laikā trauku mašīnai ir jābūt tukšai. Programma ir paredzēta mazgāšanas tvertnes tīrīšanai ar atbilstošiem kopšanas produktiem (iekārtas tīrīšanas līdzekļi, iekārtas kopšanas līdzekļi) (skat. nodaļas "Atsevišķi pasūtāmi piederumi" sadaļu "Iekārtas kopšana"). Ievērojiet arī norādījumus, kas ir sniegti uz tīrīšanas līdzekļa iepakojuma. Kopšanas līdzekļa izmantošanas laikā nedrīkst dozēt mazgāšanas līdzekli. Tādēļ šai programmai ir izslēgta automātiskā mazgāšanas līdzekļa dozēšana (ja ir pieejama).

Programmu opciju izvēle

Programmas ir iespējams pielāgot, izmantojot programmu opcijas.

Programmu opcijas var ieslēgt vai izslēgt pirms programmas palaišanas.

- Atveriet durvis.
- Ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu .
- Izgaismojas izvēlētās programmas kontroles rādītājs.
- Ja nepieciešams, izvēlieties citu programmu.
- Nospiediet taustiņu *Programmoptionen*, līdz izgaismojas vēlamās programmas opcijas kontroles rādītājs.

Ja izvēlētā programma nav savienojama ar programmas opciju, displejā tiek parādīts atbilstošs paziņojums.

- Šajā gadījumā apstipriniet paziņojumu ar *OK*.
- Sāciet programmas izpildi, aizverot durvis.

Izvēlētā programmas opcija paliek aktīva attiecīgajai programmai, līdz iestatījumi atkal tiek mainīti (izņemot programmu *ECO*).

Express

Programmas opcija  *Express* saīsina programmas norises laiku.

Lai sasniegtu vislabāko mazgāšanas rezultātu, tiek paaugstināta temperatūra un attiecīgi arī elektroenerģijas patēriņš.

Programmas norises laiks saīsinās atšķirīgi atkarībā no izvēlētās programmas.

Programmas opcijas  *Express* izvēlei var būt prioritāte attiecībā pret citām izvēlētajām opcijām.

Kombinācijā ar programmu *QuickPowerWash* programmas opcija  *Express* izpilda skalošanas ciklu, tikai lai izskatotu sāls nodalījuma piepildīšanas laikā pārplūdušā sāls šķīduma paliekas.

IntenseZone

Programmas opcija  *IntenseZone* paaugstina mazgāšanas jaudu apakšējā grozā.

Palielinās elektroenerģijas patēriņš ilgākas skalošanas apakšējā grozā un temperatūras paaugstināšanas dēļ.

Tīrīšana un kopšana

Regulāri (aptuveni ik pēc 4–6 mēnešiem) pārbaudiet trauku mašīnas vispārējo stāvokli. Tādējādi varēsiet izvairīties no traucējumiem, pirms tie rodas.



Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi var radīt bojājumus.

Visas virsmas ir neizturīgas pret skrāpējumiem. Visas virsmas var nokrāsoties vai mainīties, ja tās nonāk saskarē ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem.

Izmantojiet tikai attiecīgajai virsmai piemērotus tīrīšanas līdzekļus.

Mazgāšanas tvertnes tīrīšana

Mazgāšanas tvertne ir lielākoties pašattīroša, ja vienmēr tiek izmantots pareizs mazgāšanas līdzekļa daudzums.

Ja pārsvarā tiek izmantotas programmas ar zemām mazgāšanas temperatūrām (< 50 °C), pastāv risks, ka mazgāšanas tvertnē veidosies baktērijas un nepatīkams aromāts. Lai iztīrītu mazgāšanas tvertni un nepieļautu nepatīkama aromāta veidošanos, reizi mēnesī izpildiet programmu *Intensiv 75 °C*.

Ja tomēr veidojas piemēram, kaļķa vai tauku, nosēdumi, izmantojiet tīrīšanai programmu *Gerätepflege* (skatiet nodaļas “Programmu pārskats” sadaļu “Citas programmas”) ar mašīnas mazgāšanas līdzekli (skatiet nodaļas “Atsevišķi pasūtāmi piederumi” sadaļu “Iekārtas kopšana”). Ievērojiet norādījumus, kas ir sniegti uz mazgāšanas līdzekļu iepakojuma.

Miele tīrīšanas un kopšanas līdzekļus var iegādāties Miele Klientu apkalpošanas dienestā vai Miele interneta veikalā.

- Regulāri tīriet mazgāšanas tvertnes sietus.

Hygienezyklus

Ja pārsvarā tiek izmantotas programmas ar zemām mazgāšanas temperatūrām, pastāv risks, ka mazgāšanas tvertnē veidosies baktērijas un nepatīkams aromāts. Pēc vairākkārtējas programmu izmantošanas ar zemu temperatūru, regulāri ir jāpalaiž programma ar augstu temperatūru. Tādējādi netiek pieļauta nogulšņu un nepatīkama aromāta veidošanās.

Ziņojumu par higiēnas informāciju var ieslēgt vai izslēgt (skatiet nodaļas “Iestatījumi” sadaļu “Hygienezyklus”).

Ja izslēdzat ziņojumu, reizi mēnesī veiciet programmu *Intensiv 75 °C*, lai iztīrītu mazgāšanas tvertni un nepieļautu nepatīkamu aromātu rašanos.

Durvju blīvējuma un durvju tīrīšana

Durvju blīvējumam un durvju malām nepieklūst mazgāšanas ūdens strūkļas, tāpēc tie netiek notīrīti. Tādējādi tur var veidoties pelējums.

- Durvju blīvējums regulāri jānoslauka ar mitru drānu, lai no tā notīrītu ēdienu atliekas.
- Noslaukiet arī ēdienu un dzērienu atliekas no iekārtas durvju malām.

Vadības paneļa tīrīšana

- Tīriet vadības paneli **tikai** ar tīru, mitru drānu.

Gaismas vada tīrīšana

Optiskā funkciju kontroles indikatora gaismas vads atrodas uz noseGPLēves zem darba virsmas.

- Ja nepieciešams, tīriet gaismas vadu tikai ar mitru drānu.

Iekārtas priekšpuses tīrīšana



Netīrumi var izraisīt bojājumus.

Ja netīrumi ilgāku laiku paliks uz virsmām, iespējams, tos vairs nevarēs notīrīt un izmainīsies virsmu krāsa vai citas īpašības.

Netīrumus ir ieteicams notīrīt neka vējoties.

- Tīriet ierīces priekšpusi ar tīru sūkli, mazgāšanai ar rokām paredzētu mazgājamo līdzekli un siltu ūdeni. Pēc tam nosusiniet priekšpusi ar mīkstu drānu. Tīrīšanai var izmantot arī tīru, samitrinātu mikrošķiedras drānu bez mazgāšanas līdzekļa.

Tīrīšana un kopšana

Lai pasargātu virsmu no bojājumiem, nelietojiet iekārtas tīrīšanai šādus līdzekļus:

- sodu, amonjaku, skābes vai hlorīdus saturošus tīrīšanas līdzekļus;
- kalķi šķīdinošus tīrīšanas līdzekļus;
- abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, beržamos pulverus, tīrīšanas pastas, beržamās pastas;
- šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus;
- nerūsējošā tērauda tīrīšanas līdzekļus;
- trauku mašīnu tīrīšanas līdzekļus;
- cepeškrāsns tīrīšanas līdzekļus;
- stikla tīrīšanas līdzekļus;
- asas, cietas sukas, drānas un sūkļus (piemēram, katlu beržamos vai lietotus sūkļus, kuros ir saglabājušās abrazīvu tīrīšanas līdzekļu paliekas);
- gumijas kasīkļus;
- asus metāla skrāpjus;
- tērauda katlu beržamos;
- tvaika tīrīšanas ierīces.

Smidzinātājspārnu tīrīšana

Ēdienu atliekas var pielipt smidzinātājspārnu sprauslām un gultņu mehānismam. Tāpēc regulāri (aptuveni ik pēc 2–4 mēnešiem) ir jāveic smidzinātājspārnu pārbaude.

Nemazgājiet bez smidzinātājspārniem.



Netīrumi cirkulācijas sistēmā rada bojājumus.

Bez sietiem netīrumi iekļūst cirkulācijas sistēmā un var to aizsprostot.

Nemazgājiet bez apakšējā smidzinātājspārna un bez sietiem.

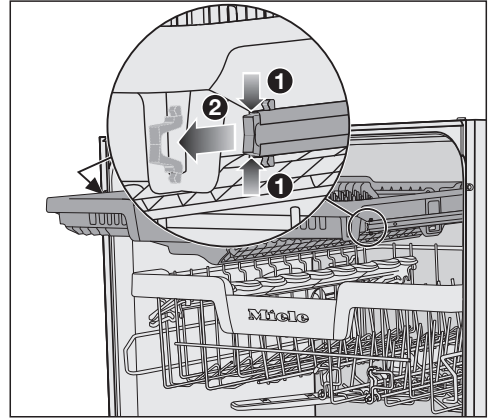
Pievērsiet uzmanību, lai sietu un smidzinātājspārnu tīrīšanas laikā cirkulācijas sistēmā neieklejtu rupji netīrumi.

- Izslēdziet trauku mašīnu.

Galda piederumu atvilktnes izņemšana (ja tāda ir)

Lai varētu noņemt augšējo smidzinātājspārnu, vispirms izņemiet galda piederumu atvilktni (ja tāda ir).

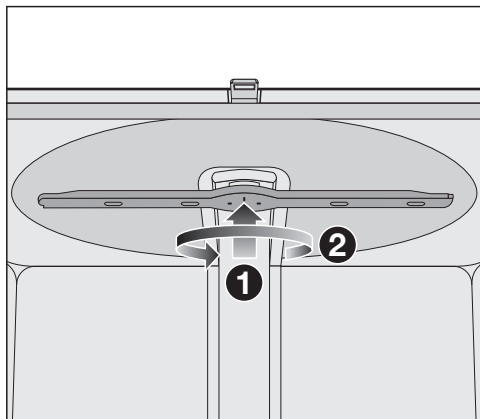
- Izvelciet galda piederumu atvilktni.



- Saspiediet vadotņu stiprinājuma skavas abās galda piederumu atvilktnes pusēs ① un vienlaicīgi izņemiet stiprinājuma skavas ②.
- Pilnībā izņemiet galda piederumu atvilktni.

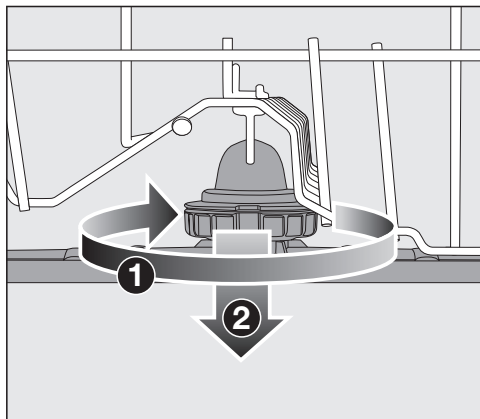
Tīrīšana un kopšana

Augšējā smidzinātājspārna noņemšana



- Paspiediet augšējo smidzinātājspārnu uz augšu **1**, līdz iekšējā sazobe tiek fiksēta, un noskrūvējiet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam **2** (skats no apakšas).

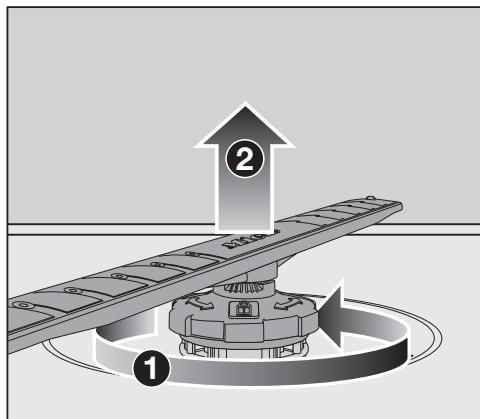
Vidējā smidzinātājspārna noņemšana



- Grieziet vidējā smidzinātājspārna stiprinājumu pulksteņrādītāju kustības virzienā **1** (skats no augšas) un noņemiet smidzinātājspārnu **2**.

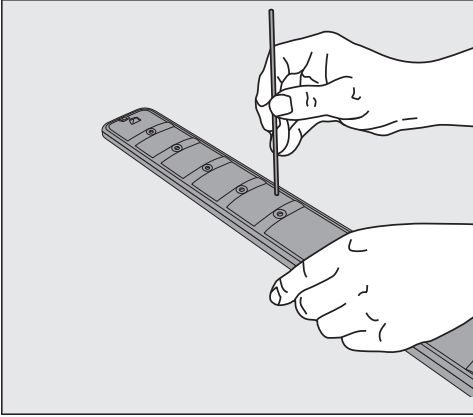
Apakšējā smidzinātājspārna noņemšana

- Izvelciet apakšējo grozu.



- Grieziet apakšējā smidzinātājspārna stiprinājumu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam **1** (skats no augšas) un noņemiet smidzinātājspārnu virzienā uz augšu **2**.

Smidzinātājspārnu tīrīšana

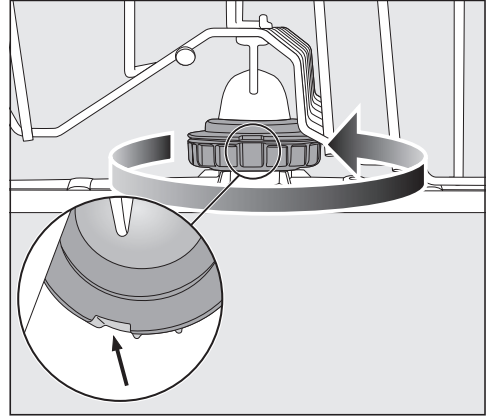


- Ar smailu priekšmetu iespiediet sprauslās esošās ēdienu atliekas smidzinātājspārnā.
- Rūpīgi izskalojiet smidzinātājspārnu tekoša ūdens strūklā.

Augšējā smidzinātājspārna ievietošana

- Atkal ievietojiet augšējo smidzinātājspārnu un stingri pievelciet to ar rokam.

Vidējā smidzinātājspārna ievietošana

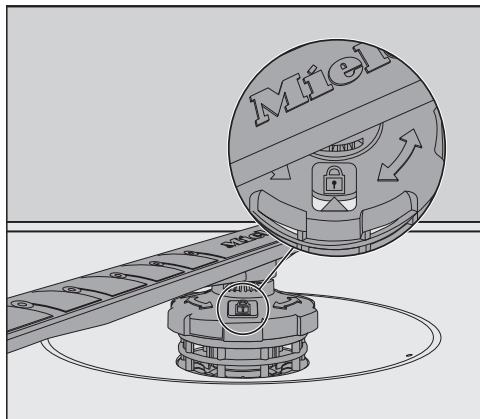


- Atkal ievietojiet vidējo smidzinātājspārnu un pagrieziet stiprinājumu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (skats no augšas), līdz tas tiek fiksēts. Pārbaudiet, vai fiksatoru padziļinājumi atrodas viens virs otra.

Tīrīšana un kopšana

Apakšējā smidzinātājspārna ievietošana

- Atkal ievietojiet apakšējo smidzinātājspārnu un pievērsiet uzmanību, lai sietu komplekts līdzieni piekļautos mazgāšanas tvertnes pamatnei.



- Grieziet apakšējā smidzinātājspārna stiprinājumu pulksteņrādītāju kustības virzienā (skats no augšas), līdz bulta kontroles lodziņā norāda uz atslēgas simbolu .
- Pārbaudiet, vai netiek traucēta smidzinātājspārnu rotācija.

 Netīrumi cirkulācijas sistēmā rada bojājumus.

Ar apakšējo smidzinātājspārnu tiek nostiprināts sietu komplekts. Bez sietiem rupji netīrumi var iekļūt cirkulācijas sistēmā un aizsprostot to.

Nemazgājiet bez apakšējā smidzinātājspārna un bez sietiem.

Galda piederumu atvilktnes ievietošana (ja tāda ir)

- No priekšpuses uzbīdiet galda piederumu atvilktni atpakaļ uz vadotnēm.
- Atkal ievietojiet stiprinājuma skavas vadotnēs abās galda piederumu atvilktnes pusēs.

Mazgāšanas tvertnes sietu pārbaude

Mazgāšanas tvertnes pamatnē iestrādātā sietu kombinācija attīra mazgāšanas ūdeni no lieliem netīrumiem. Tādējādi netiek pieļauta netīrumu iekļūšana cirkulējošajā ūdenī, kas caur smidzinātājspārnu atverēm atkārtoti nonāk mazgāšanas tvertnē.

⚠ Netīrumi cirkulācijas sistēmā var izraisīt bojājumus.

Bez sietiņiem netīrumi iekļūs cirkulācijas sistēmā un var to aizsprostot.

Neveiciet mazgāšanu bez apakšējā smidzinātājspārnu un bez sietiņiem.

Pievērsiet uzmanību, lai sietu un smidzinātājspārnu tīrīšanas laikā cirkulācijas sistēmā neieklūtu rupji netīrumi.

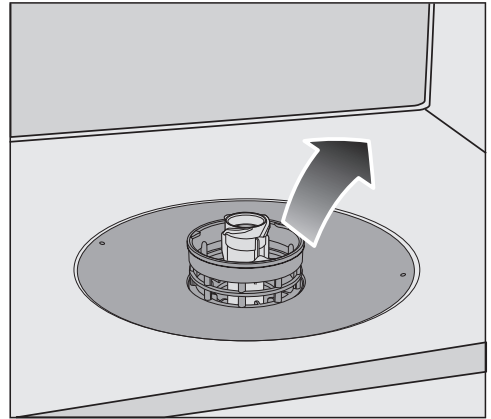
Laika gaitā netīrumi var izraisīt sietu aizsērēšanu. Aizsērēšanas biežums ir atkarīgs no jūsu mājāsaimniecības apstākļiem.

Ik pēc 50 programmas izpildes reizēm displejā tiek parādīts atgādinājums *Sieb kontrollieren*.

- Pārbaudiet sietu komplektu.
- Ja nepieciešams, iztīriet sietu komplektu.
- Pēc tam apstipriniet paziņojumu ar *OK*.

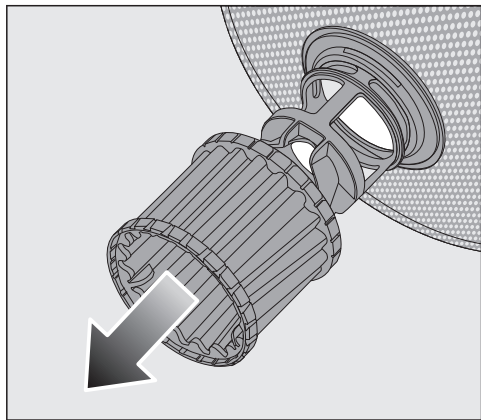
Sietu tīrīšana

- Izslēdziet trauku mašīnu.
- Izņemiet apakšējo smidzinātājspārnu (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Smidzinātājspārnu tīrīšana").
- Pirms izņemat sietu komplektu, noņemiet lielākos netīrumus, lai tie neieklūtu cirkulācijas sistēmā.

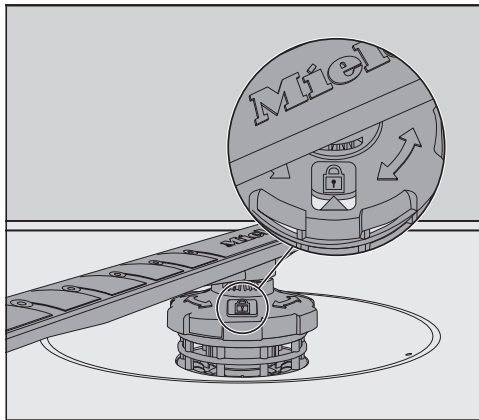


- Izņemiet sietu komplektu.

Tīrīšana un kopšana



- Sietu iekšpuses tīrīšanai pavelciet mikrofiltru pie plastmasas gredzena uz leju, prom no sietu komplekta.
- Visas daļas nomazgājiet tekoša ūdens strūklā.
Tīrot, ja nepieciešams, izmantojiet birsti.
- Piestipriniet mikrofiltru atpakaļ uz sietu komplekta.
- Ievietojiet sietu komplektu tā, lai tas līdzienī piekļautos mazgāšanas tvertnes grīdai.
- Ievietojiet apakšējo smidzinātājspārnu ar stiprinājumu atpakaļ uz sietu komplekta.



- Pagrieziet stiprinājumu pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz bulta kontrolloodziņā rāda uz atslēgas simbolu .

 Netīrumi cirkulācijas sistēmā var izraisīt bojājumus.

Ar apakšējo smidzinātājspārnu tiek nostiprināts sietu komplekts. Bez sietiem rupji netīrumi var iekļūt cirkulācijas sistēmā un to aizsprostot.

Neveiciet mazgāšanu bez apakšējā smidzinātājspārna un bez sietiem.

Ūdens padeves sietiņa tīrīšana

Lai pasargātu ūdens ieplūdes vārstu, skrūvsavienojumā ir iemontēts siets. Ja siets ir netīrs, mazgāšanas tvertnē neieplūst pietiekams ūdens daudzums.



Tīkla spriegums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

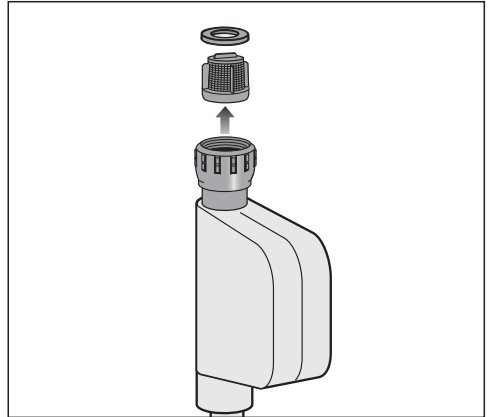
Ūdensvada savienojuma plastmasas korpusā atrodas elektriskais vārsts.

Korpusu nedrīkst gremdēt šķidrumā.

- Atvienojiet trauku mašīnu no elektrotīkla.

Vispirms izslēdziet trauku mašīnu un pēc tam atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

- Aizveriet ūdenskrānu.
- Noskrūvējiet ūdens ieplūdes vārstu.



- Izņemiet blīvi no skrūvsavienojuma.
- Ar universālajām vai smalkajām knaiblēm satveriet plastmasas sieta šķērsi un izvelciet sietu.
- Iztīriet sietu tekoša ūdens strūklā.
- Uztādīšana notiek pretējā secībā.

Stingri pieskrūvējiet skrūvsavienojumu pie ūdenskrāna. Lēnām atveriet ūdenskrānu. Ja sūcas ūdens, pievelciet skrūvsavienojumu ciešāk.

Netīrumu filtra sietiņu pēc tīrīšanas **obligāti** uzstādiet atpakaļ.

Tīrīšana un kopšana

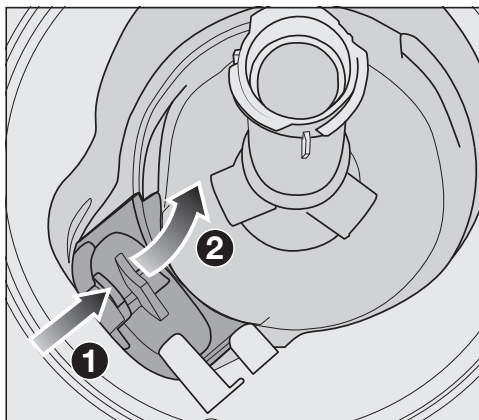
Atsūkņēšanas sūkņa tīrīšana

Ja mazgāšanas tvertnē pēc programmas izpildes pabeigšanas ir ūdens, tas nav izsūkņēts. Atsūkņēšanas sūkni var būt bloķējuši svešķermeņi. Svešķermeņi var viegli izņemt.

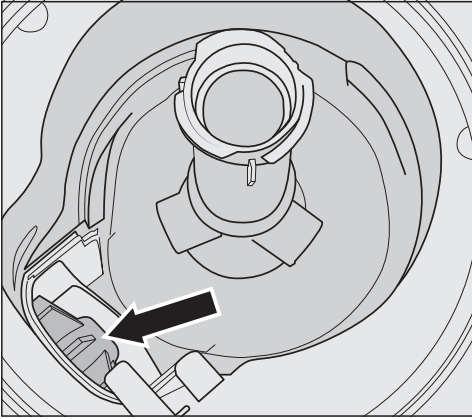
- Atvienojiet trauku mašīnu no elektrotīkla.

Vispirms izslēdziet trauku mašīnu un pēc tam atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

- Izņemiet sietu komplektu no mazgāšanas tvertnes (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Sietu tīrīšana").
- Ar nelielu trauku izsmeliet ūdeni no mazgāšanas tvertnes.



- Nospiediet atsūkņēšanas sūkņa pārsega fiksatoru uz iekšpusi ①.
- Nolokiet pārsegu uz iekšpusi, līdz to var izņemt ②.
- Rūpīgi izskalojiet pārsegu tekoša ūdens strūklā un izņemiet visus svešķermeņus.



Zem pārsega atrodas atsūknēšanas sūk-
nis (bulta).

⚠ Savainojumu risks ar stikla laus-
kām!

Atsūknēšanas sūknī stikla lauskas ir
īpaši grūti pamanāmas.

Veiciet atsūknēšanas sūkņa tīrīšanu
piesardzīgi.

- Uzmanīgi izņemiet visus svešķerme-
ņus no atsūknēšanas sūkņa. Lai pār-
baudītu sūkņa darbību, ar roku pagrie-
ziet sūkņa ratu. Ratu var pagriezt tikai
rāvieniem.
- Ievietojiet pārsegu vertikāli no augšas
atpakaļ.

Obligāti fiksējiet pārsegu.

⚠ Nepareiza tīrīšana var radīt bojā-
jumus.

Daļas ir neizturīgas un tīrīšanas lai-
kā var tikt bojātas.

Veiciet atsūknēšanas sūkņa tīrīšanu
piesardzīgi.

Problēmu novēršana

Lielāko daļu traucējumu un kļūdu, kas var rasties ikdienas lietošanas laikā, varat novērst patstāvīgi. Daudzos gadījumos varat ietaupīt laiku un izmaksas, jo nebūs jāvērsas klientu apkalpošanas dienestā.

Vietnē www.miele.com/service var saņemt informāciju par patstāvīgu traucējumu novēršanu.

Turpmākajās tabulās ir sniegti ieteikumi, kā konstatēt un novērst traucējuma vai kļūdas cēloni.

Šeit ir minētas tikai tās kļūdas, kuras, ja rodas nepieciešamība, var novērst saviem spēkiem. Visas pārējās kļūdas ir apkopotas zem  Fehler FXX.

Tehniski traucējumi

Problēma	Cēlonis un novēršana
Trauku mašīna nesāk darboties.	Nav cieši aizvērtas iekārtas durvis. ■ Piespiediet durvis, līdz durvju aizslēgs tiek fiksēts.
	Nav iesprausta kontaktdakša. ■ Iespraudiet kontaktdakšu.
	Ir nostrādājuši mājas drošinātāji. ■ Atjaunojiet drošinātāju darba stāvokli (minimālos drošinātāju parametrus skatīt identifikācijas datu plāksnītē). ■ Ja drošinātāji izslēdzas no jauna, sazinieties ar Miele Klientu apkalpošanas dienestu.
	Trauku mašīna nav ieslēgta. ■ Ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu  .
Taustiņš  nereaģē vai reaģē tikai pēc vairākkārtīgas nospiešanas.	Enerģijas pārvaldība: neilgi pirms taustiņa  nospiešanas tika atvērtas vai aizvērtas durvis. Tas jau ieslēdza trauku mašīnu. Elektronikai ir nepieciešamas dažas sekundes, lai sasniegtu darba gatavību. ■ Nogaidiet dažas sekundes pēc durvju atvēršanas vai aizvēršanas. ■ Tad nospiediet taustiņu  .
Trauku mašīna pārstāj darboties.	Ir nostrādājuši mājas drošinātāji. Displejs ir tumšs un trauku mašīnu nevar ieslēgt. ■ Atjaunojiet drošinātāju darba stāvokli (minimālos drošinātāju parametrus skatiet identifikācijas datu plāksnītē). ■ Ja drošinātāji nostrādā no jauna, sazinieties ar Miele Klientu apkalpošanas dienestu.

Kļūdu paziņojumi

Problēma	Cēlonis un novēršana
Optiskais funkciju kontroles indikators ātri mirgo. Atskan brīdinājuma signāls. Displejā ir redzams kāds no šiem kļūdu paziņojumiem:	Pirms traucējuma novēršanas: ■ Izslēdziet trauku mašīnu.
 Fehler F	Noteiktos apstākļos ir radies tehnisks traucējums. ■ Pēc dažām sekundēm no jauna ieslēdziet trauku mašīnu. ■ Atlasiet vēlamo programmu. ■ Aizveriet durvis. Ja kļūdas paziņojums tiek rādīts atkārtoti, ir radies tehnisks traucējums. ■ Izslēdziet trauku mašīnu. ■ Aizveriet ūdenskrānu. ■ Sazinieties ar Miele Klientu apkalpošanas dienestu.
 Waterproof	Ir aktivēta ūdensdrošības sistēma (Waterproof-System). ■ Izslēdziet trauku mašīnu. ■ Aizveriet ūdenskrānu. ■ Sazinieties ar Miele Klientu apkalpošanas dienestu.
 Fehler F78	Kļūda cirkulācijas sūkņī. ■ Izslēdziet trauku mašīnu. ■ Atkal ieslēdziet trauku mašīnu. ■ Izvēlieties nepieciešamo programmu. ■ Aizveriet iekārtas durvis. Ja kļūdas paziņojums tiek parādīts atkārtoti, ir radies tehnisks traucējums. ■ Izslēdziet trauku mašīnu. ■ Aizveriet ūdenskrānu. ■ Sazinieties ar Miele Klientu apkalpošanas dienestu.

Problēmu novēršana

Durvju atvērējs

Problēma	Cēlonis un novēršana
Optiskais funkciju kontroles indikators ātri mirgo. Atskan brīdinājuma signāls. Displejā ir redzams šāds kļūdas paziņojums:	Pirms traucējuma novēršanas: ■ izslēdziet trauku mašīnu.
 Fehler F33	Durvis automātiski neatveras. Iespējams, ir radies tehnisks traucējums. ■ Atveriet durvis manuāli (skat. nodaļas “Pirmreizējā ekspluatācijas uzsākšana” sadaļu “Durvju atvēršana”) un atkal ieslēdziet trauku mašīnu. ■ Ja kļūdas paziņojums tiek parādīts atkārtoti, sazinieties ar Miele Klientu apkalpošanas dienestu. Durvju aizslēga vadotne pēc durvju atvēršanas netiek iebīdīta atpakaļ. Iespējams, ir radies tehnisks traucējums. ■ Atkal ieslēdziet trauku mašīnu. ■ Ja kļūdas paziņojums tiek parādīts atkārtoti, sazinieties ar Miele Klientu apkalpošanas dienestu.

Traucēta ūdens padeve

Problēma	Cēlonis un novēršana
Optiskais funkciju kontroles indikators ātri mirgo. Atskan brīdinājuma signāls. Displejā ir redzams kāds no šiem kļūdu paziņojumiem:	
 Wasserhahn öffnen	Nav atvērts ūdenskrāns. ■ Pilnībā atveriet ūdenskrānu.

Problēma	Cēlonis un novēršana
 Wasserzulauf	Pirms traucējuma novēršanas: ■ izslēdziet trauku mašīnu. Kļūme ūdens padevē. ■ Pilnībā atveriet ūdenskrānu un no jauna ieslēdziet programmu. ■ Iztīriet sietus tekoša ūdens strūklā (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Ūdens padeves sietu tīrīšana"). ■ Spiediens ūdens pieslēgumā ir zemāks nekā 50 kPa. Vērsieties pēc palīdzības pie santehniķa. ■ Iespējams, ēkas ūdens kanalizācijas pieslēgums atrodas pārāk zemu un ir nepieciešama tā ventilācija (skat. nodaļas "Uzstādīšana" sadaļu "Ūdens kanalizācija").

Ūdens novadīšanas traucējumi

Problēma	Cēlonis un novēršana
Optiskais funkciju kontroles indikators ātri mirgo. Atskan brīdinājuma signāls. Displejā tiek parādīts paziņojums:  Wasserablauf	Pirms traucējuma novēršanas: ■ izslēdziet trauku mašīnu. Kļūme ūdens kanalizācijā. Iespējams, mazgāšanas tvertnē ir ūdens. ■ Iztīriet sietu komplektu (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Sietu tīrīšana"). ■ Iztīriet sietu komplektu (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Izplūdes sūkņa tīrīšana"). ■ Iztaisnojiet ūdens novadīšanas šļūtenes locījumu vai cilpu.

Vispārīgas problēmas trauku mašīnas darbībā

Problēma	Cēlonis un novēršana
Kontroles indikatori un displejs ir tumši.	Trauku mašīna tiek automātiski izslēgta, lai taupītu elektroenerģiju. ■ Atkal ieslēdziet trauku mašīnu, nospiežot taustiņu .
Mazgāšanas līdzekļa nodaļumā pēc skalošanas paliek līdzekļa atliekas.	Mazgāšanas līdzekļa nodaļums uzpildes laikā vēl bija mitrs. ■ Iepildiet mazgāšanas līdzekli tikai sausā nodaļumā.

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis un novēršana
Mazgāšanas līdzekļa no- dalījuma vāku nevar aiz- vērt.	Salipušas mazgāšanas līdzekļa atliekas bloķē vāciņa aizslēgu. ■ Notīriet mazgāšanas līdzekļa atliekas.
Pēc programmas izpil- des durvju iekšpusi un, iespējams, arī tvertnes sienas sedz mitrums.	Normāla žāvēšanas sistēmas darbība. Mitrums pēc noteikta laika iztvaiko.
Pēc programmas izpil- des mazgāšanas tvertnē ir ūdens.	Pirms traucējuma novēršanas: ■ izslēdziet trauku mašīnu.
	Ir aizsērējis sietu komplekts mazgāšanas tvertnē. ■ Iztīriet sietu komplektu (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Sietu tīrīšana").
	Bloķēts atsūkņēšanas sūknis. ■ Iztīriet sietu komplektu (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Izplūdes sūkņa tīrīšana").
	Salocīta ūdens novadišanas šļūtene. ■ Iztaisnojiet ūdens novadišanas šļūteni.
Aromātu veidošanās mazgāšanas tvertnē	Ja pārsvarā tiek izmantotas programmas ar zemām mazgāšanas temperatūrām (< 50 °C), pastāv risks, ka mazgāšanas tvertnē veidosies baktērijas un nepatī- kams aromāts. ■ Regulāri izpildiet programmu ar augstu temperatūru. Tādējādi netiek pieļauta nogulšņu un nepatīkama aromāta veidošanās.

Trokšņi

Problēma	Cēlonis un novēršana
Triecienu troksnis maz- gāšanas tvertnē	Smidzinātājspārns atsitas pret trauku. ■ Uzmanīgi atveriet durvis un pārkārtojiet tos traukus, kas bloķē smidzinātājspārnus.

Problēma	Cēlonis un novēršana
Grabošs troksnis mazgāšanas tvertnē	Mazgāšanas tvertnē ievietotie trauki kustas. ■ Uzmanīgi atveriet durvis un pārkārtojiet traukus, lai tie būtu stabili.
	Atsūkņēšanas sūknī ir iekļuvis svešķermenis (piem., lauska). ■ Izņemiet svešķermeni no atsūkņēšanas sūkņa (skat. nodaļas "Tīrīšana un kopšana" sadaļu "Izplūdes sūkņa tīrīšana").
Triecienu troksnis ūdens padevē	Troksnis, iespējams, rodas nepareizi ierīkota ūdensvada vai pārāk maza ūdensvada diametra dēļ. ■ Trauku mašīnas darbību tas neietekmē. Vērsieties pēc palīdzības pie santehniķa.

Neapmierinošs mazgāšanas rezultāts

Problēma	Cēlonis un novēršana
Trauki nav tīri.	Trauki tika ievietoti nepareizi. ■ Ievērojiet norādījumus nodaļā "Trauku un virtuves piederumu ievietošana".
	Izvēlēta nepietiekami intensīva programma. ■ Izvēlieties intensīvāku programmu (skatiet nodaļu "Programmu pārskats"). ■ Aktivējiet funkciju "Extra sauber" (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Īpaši tīrs").
	Manuāli dozējot mazgāšanas līdzekli, tika dozēts pārāk maz līdzekļa. ■ Lietojiet lielāku daudzumu mazgāšanas līdzekļa vai izvēlieties citu mazgāšanas līdzekli.
	Smidzinātājspārnus bloķē trauku daļas. ■ Veiciet rotācijas pārbaudi un, ja nepieciešams, pārkārtojiet traukus.
	Mazgāšanas tvertnes sietu komplekts nav tīrs vai nav pareizi ievietots. Tādējādi arī smidzinātājspārnu sprauslas var tikt aizsprostotas. ■ Iztīriet sietu komplektu vai ievietojiet to pareizi. ■ Ja nepieciešams, iztīriet smidzinātājspārnu sprauslas (skatiet nodaļas "Tīrīšana un apkope" sadaļu "Smidzinātājspārnu tīrīšana").

Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis un novēršana
Uz glāzēm un galda piederumiem paliek švīkas. Uz glāzēm rodas zilgans atspīdums. Nogulsnes var noslaucīt.	Iestatīta pārāk liela skalošanas līdzekļa deva. ■ Samaziniet dozēšanas daudzumu (skat. nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Klarspüler").
Trauki nenožūst sausi vai uz glāzēm un galda piederumiem ir traipi.	Pārāk maza skalošanas līdzekļa deva vai skalošanas līdzekļa nodalījums ir tukšs. ■ Iepildiet skalošanas līdzekli, palieliniet tā dozēšanas daudzumu vai nākamajā mazgāšanas reizē lietojiet citu skalošanas līdzekli (skatiet nodaļas "Ekspluatācijas sākšana" sadaļu "Skalošanas līdzeklis"). Trauki ir izņemti pārāk ātri. ■ Izņemiet traukus vēlāk (skatiet nodaļas "Ekspluatācija" sadaļu "Trauku izņemšana"). Izvēlētās programmas žāvēšanas fāze nav pietiekama attiecīgajiem traukiem (īpaši plastmasas daļām). ■ Izvēlieties funkciju Extra trocken (skatiet nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Īpaši sausi"). Tiek izmantoti daudzfunkcionāli mazgāšanas līdzekļi, kuru žāvēšanas veiktspēja ir pārāk zema. ■ Nomainiet mazgāšanas līdzekli vai iepildiet skalošanas līdzekli (skatiet nodaļas "Ekspluatācijas sākšana" sadaļu "Skalošanas līdzeklis").
Glāzes iekrāsojas brūngani zilas. Nogulsnes nevar noslaucīt.	Izveidojušās mazgāšanas līdzekļa sastāvdaļu nogulsnes. ■ Nekavējoties nomainiet mazgāšanas līdzekli.
Glāzes zaudē dzidrumu un iekrāsojas. Nogulsnes nevar noslaucīt.	Šīs glāzes nav piemērotas mazgāšanai trauku mašīnā. Ir mainījusies to virsma. ■ Nav risinājuma! Iegādājieties glāzes, kuras var mazgāt trauku mašīnā.
Nav pilnībā nomazgāti tējas vai lūpukrāsas traipi.	Izvēlētajai programmai ir pārāk zema mazgāšanas temperatūra. ■ Izvēlieties programmu ar augstāku mazgāšanas temperatūru. Mazgāšanas līdzeklim ir nepietiekama balinošā iedarbība. ■ Nomainiet mazgāšanas līdzekli.

Problēma	Cēlonis un novēršana
Plastmasas daļas maina krāsu.	Cēlonis var būt dabīgās krāsvielas, ko satur, piem., burkāni vai tomāti, vai kečups. Mazgāšanas līdzekļa daudzums vai balinošā iedarbība nav pietiekama, lai nomazgātu dabīgās krāsvielas. ■ Lietojiet vairāk mazgāšanas līdzekļa (skat. nodaļu "Mazgāšanas līdzekļi"). Jau iekrāsotās daļas sākotnējo krāsu vairs neatgūs.
Uz traukiem ir baltas nogulsnes. Glāzes un galda piederumi iekrāsojas blāvi balti. Nogulsnes var noslaucīt.	Pārāk maza skalošanas līdzekļa deva. ■ Palieliniet dozēšanas daudzumu (skat. nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Skalošanas līdzeklis"). Sāls nodalījumā nav sāls. ■ Iepildiet reģenerācijas sāli (skat. nodaļas "Ekspluatācijas uzsākšana" sadaļu "Reģenerācijas sāls"). Nav cieši aizvērts sāls nodalījuma vāks. ■ Uzlieciet vāku taisni un cieši pievelciet. Tika izmantots nepiemērots daudzfunkcionālais mazgāšanas līdzeklis. ■ Nomainiet mazgāšanas līdzekli. Pamēģiniet izmantot tabletes vai pulverveida mazgāšanas līdzekli bez daudzfunkciju īpašībām un iepildiet papildu reģenerācijas sāli un skalošanas līdzekli. Ūdens mīkstināšanas ierīcē ir iestatīta pārāk zema ūdens cietības pakāpe. ■ Ieprogrammējiet lielāku ūdens cietības pakāpi ūdens mīkstināšanas ierīcē (skat. nodaļas "Iestatījumi" sadaļu "Ūdens cietība").
Uz galda piederumiem ir redzamas rūsas pazīmes.	Attiecīgie galda piederumi nav pietiekami izturīgi pret koroziju. ■ Nav risinājuma. Iegādājieties mazgāšanai trauku mašīnā piemērotus galda piederumus. Pēc reģenerācijas sāls iepildīšanas nav izpildīta neviena programma. Sāls paliekas ir iekļuvušas normālajā mazgāšanas procesā. ■ Tūlīt pēc katras sāls iepildīšanas reizes vienmēr ir jāizpilda programma  65 °C <i>QuickPowerWash</i> ar programmas opciju  <i>Express</i> bez traukiem. Nav cieši aizvērts sāls nodalījuma vāks. ■ Uzlieciet vāku taisni un cieši to pievelciet.

Klientu apkalpošanas dienests

Vietnē www.miele.com/service var iegūt informāciju par patstāvīgu traucējumu novēršanu un Miele rezerves daļām.

Kontaktinformācija traucējumu gadījumā

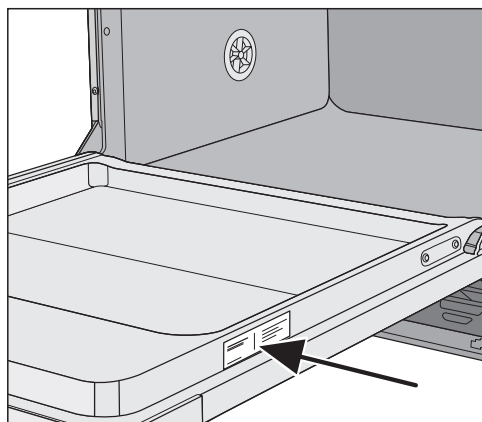
Traucējumu gadījumā, kurus nevarat novērst patstāvīgi, sazinieties, piemēram, ar savu Miele specializēto tirgotāju vai Miele Klientu apkalpošanas dienestu.

Miele Klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumus var pieteikt tiešsaistē vietnē www.miele.lv/service.

Miele Klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformācija ir norādīta šī dokumenta beigās.

Klientu apkalpošanas dienestam ir nepieciešams modeļa apzīmējums un izgatavošanas numurs (Fabr. / SN / Nr.). Šī informācija ir sniegta uz identifikācijas datu plāksnītes.

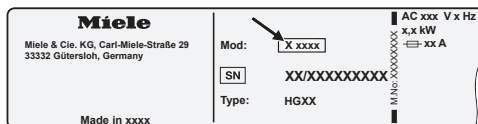
Identifikācijas datu plāksnīte atrodas durvju labajā pusē.



Datubāze EPREL

Pēc 2021. gada 1. marta informācija par enerģijas patēriņa marķējumu un ekodizaina prasībām būs pieejama Eiropas Produktu datubāzē (EPREL). Produktu datubāzei var piekļūt saitē <https://eprel.ec.europa.eu/>. Tajā jums tiks lūgts ievadīt modeļa apzīmējumu.

Modeļa apzīmējums ir norādīts uz identifikācijas datu plāksnītes.



Garantija

Garantijas termiņš ir 2 gadi.

Papildinformāciju skatiet pievienotajos garantijas noteikumos.

Informācija pārbaudes iestādēm

Brošūrā **“Salīdzinošās pārbaudes”** ir iekļauta visa salīdzinošo pārbažu veikšanai nepieciešamā informācija.

Brošūru ir iespējams lejupielādēt Miele tīmekļvietnē. Brošūra ir pieejama attiecīgā trauku mašīnas modeļa lapā sadaļā “Lejupielādes”.

Atsevišķi pasūtāmi piederumi

Šai trauku mašīnai var iegādāties mazgāšanas, tīrīšanas un kopšanas līdzekļus, kā arī papildu piederumus.

Visi izstrādājumi ir piemēroti Miele iekārtām.

Šos un vēl daudzus citus interesantus produktus var iegādāties Miele interneta veikalā, Miele Klientu apkalpošanas dienestā un pie Miele specializētā tirgotāja.

Mazgāšanas līdzekļi

Iegādājoties Miele trauku mašīnu, jūs esat izvēlēties vislabāko kvalitāti un jau du. Tomēr, lai sasniegtu nevainojamu rezultātu, ir svarīgi izvēlēties pareizos mazgāšanas līdzekļus. Ne visi tirdzniecībā pieejamie mazgāšanas līdzekļi vienlīdz labi iedarbojas visās trauku mašīnās. Tāpēc iegādājieties Miele mazgāšanas līdzekļus, kas ir paredzēti lietošanai Miele iekārtās.

Mazgāšanas tabletes

- spožs rezultāts pat īpaši noturīgu netīrumu gadījumā
- vairākas funkcijas, piemēram, skalošanas līdzeklis, sāls un stiklu saudzējošs līdzeklis
- nesatur fosfātus – nekaitē apkārtējai videi
- nav jāizsaiņo, jo iepakojuma plēve šķīst ūdenī

Pulverveida mazgāšanas līdzeklis

- satur aktīvo skābekli, kas nodrošina nevainojamu tīrību
- satur enzīmus – labi rezultāti arī zemā temperatūrā
- stiklu saudzējošs savienojums pret stikla koroziju

Skalošanas līdzeklis

- nodrošina nevainojamu spīdumu glāzēm
- veicina trauku ātrāku nožūšanu
- stiklu saudzējošs savienojums pret stikla koroziju
- īpašs aizslēgs nodrošina precīzu un vienkāršu dozēšanu

Reģenerācijas sāls

- nepieļauj kaļķa nogulšņu veidošanos iekārtā un uz traukiem
- sevišķi rupjgraudains

Iekārtas kopšana

Miele trauku mašīnas optimālai kopšanai ir paredzēti Miele tīrīšanas un kopšanas līdzekļi.

Iekārtas tīrīšanas līdzeklis

- izmantošanai ar programmu Gerätepfelege bez mazgāšanas līdzekļa dozēšanas
- efektīva trauku mašīnas pamattīrīšana
- notīra taukus, likvidē baktērijas un to radītās smakas
- nodrošina lielisku mazgāšanas rezultātu

Atkalķotājs

- notīra stiprus kaļķa nosēdumus
- maigs un saudzīgs, ar dabīgu citronskābi

Kopšanas līdzekļi

- likvidē smakas, notīra kaļķi un nelielus nosēdumus
- saglabā blīvju elastīgumu un efektivitāti

Atsvaidzinātāji

- neitralizē nepatīkamus aromātus
- svaigs un patīkams laima un zaļās tējas aromāts
- vienkārši un ērti piestiprināmi pie trauku groza
- ļoti ekonomiski, 60 mazgāšanas cikliem

Uzstādīšana

Miele ūdens aizsardzības sistēma

Ja iekārta ir uzstādīta un pievienota pareizi, Miele ūdens aizsardzības sistēma (Waterproof-System) visā trauku mašīnas ekspluatācijas laikā garantē drošu aizsardzību pret ūdens noplūdes izraisītu kaitējumu.

Ūdenspadeve



Skalošanas ūdens apdraud veselību.

Ūdens trauku mašīnā nav dzeramais ūdens.

Nedzeriet ūdeni no trauku mašīnas.



Apdraudējums veselībai un bojājumi neattīrīta ieplūstošā ūdens dēļ.

Padotā ūdens kvalitātei ir jāatbilst dzeramā ūdens kvalitātes standartiem attiecīgajā valstī, kurā trauku mašīna tiek ekspluatēta.

Pieslēdziet trauku mašīnu pie dzera-
mā ūdens padeves.

Trauku mašīnu drīkst pievienot aukstā vai siltā ūdens padevei ar maksimālo temperatūru 60 °C.

Ja siltā ūdens sagatavošanai tiek izmantots enerģijas patēriņa ziņā izdevīgs risinājums, piemēram, saules enerģija ar cirkulācijas līniju, iekārtu ir ieteicams pievienot siltā ūdens padevei. Tādējādi tiks taupīts laiks un elektroenerģijas izmaksas. Šajā gadījumā visās program-
mās mazgāšana tiek veikta ar siltu ūde-
ni.

Lai lietotu programmu SolarSpar (ja tā ir pieejama), ir nepieciešams siltā ūdens pieslēgums ar (iekārtai pievadītā) ūdens temperatūru ne mazāk kā 45 un ne vairāk kā 60 °C.

Jo augstāka ir ieplūstošā ūdens temperatūra, jo labāki ir mazgāšanas un žāvēšanas rezultāti.

Ūdenspadeves šļūtene ir apmēram 1,5 m gara. Pie Miele specializētajiem tirgotājiem vai Miele Klientu apkalpošanas dienestā var iegādāties 1,5 m garu lokanu metāla šļūteni (pārbaudes spiediens 14 000 kPa / 140 bar) padeves šļūtenes pagarināšanai.

Pieslēgšanai ir nepieciešams slēgvārsts ar $\frac{3}{4}$ collas pieslēguma vītņi. Ja slēgvārsta nav, trauku mašīnu ūdensvadam drīkst pieslēgt tikai sertificēts speciālists.

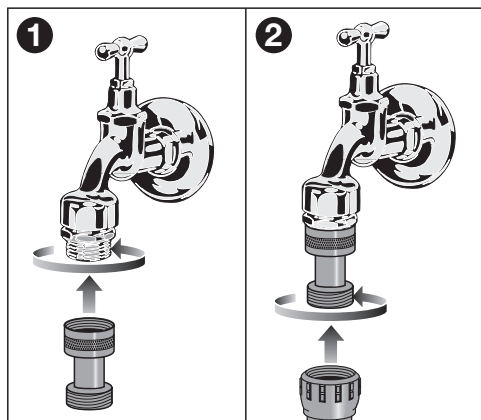
Ūdens pieslēguma spiedienam ir jābūt no 50 līdz 1000 kPa. Ja spiediens ir augstāks, ir jāiebūvē spiediena mazināšanas vārsts.

⚠ Izplūstoša ūdens radīti bojājumi.
Skrūšsavienojums atrodas zem ūdensvada spiediena un izplūstošais ūdens var radīt bojājumus.

Tāpēc atgrieziet ūdens krānu lēni, lai pārlicinātos, ka savienojums ir hermētisks. Ja nepieciešams, mainiet blīves novietojumu un ciešāk pieskrūvējiet skrūšsavienojumu. Regulāri pārbaudiet, vai skrūšsavienojums vēl ir hermētisks.

Noteikumi Vācijai

Lai aizsargātu dzeramo ūdeni, starp ūdenskrānu un ūdenspadeves šļūteni ir jāuzstāda komplektā iekļautais pretplūsmas vārsts.



- Pieskrūvējiet pretplūsmas vārstu pie ūdenskrāna.
- Pieskrūvējiet ūdenspadeves šļūteni pie pretplūsmas vārsta vītnes.

⚠ Pārspiediena izraisīti bojājumi.
Īslaicīgi paaugstināts ūdens spiediens var bojāt trauku mašīnas detaļas.

Lietojiet trauku mašīnu tikai tad, ja tā ir pievienota pie pilnībā atgaisota cauruļvadu tīkla.



⚠ Tīkla spriegums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
Ūdenspadeves šļūtenē atrodas strāvu vadošas daļas.
Ūdenspadeves šļūteni nedrīkst saīsināt vai bojāt (skatiet attēlu).

Uzstādīšana

Ūdens novadīšana

Trauku mašīnas ūdens izvadā ir uzstādīts pretatplūdes vārsts, kas netīrajam ūdenim caur ūdens novadīšanas šļūteni neļauj ieplūst iekārtā.

Trauku mašīna ir aprīkota ar apmēram 1,5 m garu, lokanu ūdens atsūkņēšanas šļūteni (iekšējais diametrs: 22 mm).

Ūdens novadīšanas šļūteni var pagarināt, izmantojot savienojuma elementu un vēl vienu šļūtenes posmu. Ūdens novadīšanas šļūtene kopumā nedrīkst būt garāka kā 4 m un sūkņēšanas augstums nedrīkst būt lielāks kā 1 m.

Ūdens atsūkņēšanas šļūtenes pievienošanai pie uzstādīšanas vietā instalētas notekūdeņu sistēmas ir jālieto komplektā iekļautā šļūtenes skava (skat. montāžas shēmu).

Šļūteni var montēt gan no labās, gan no kreisās puses.

Uzstādīšanas vietā instalētā savienojuma īscaurule, ko izmanto ūdens novadīšanas šļūtenes pievienošanai, var būt paredzēta dažādiem šļūtenes diametriem. Ja ūdens novadīšanas šļūtene pārāk dziļi iesniedzas savienojuma īscaurulē, savienojuma īscaurule ir jāsaīsina. Pretējā gadījumā ūdens novadīšanas šļūtene var tikt nosprostota.

Ūdens novadīšanas šļūteni nedrīkst saīsināt!

 Izplūstoša ūdens nodarīti kaitējumu.

Izplūstošais ūdens var nodarīt kaitējumu.

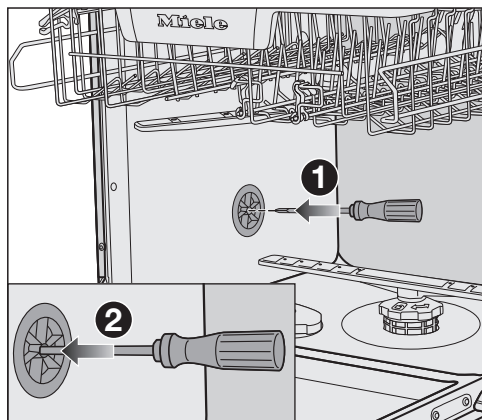
Pēc iekārtas ieslēgšanas pārbaudiet, vai ūdens novadīšanas savienojums ir hermētisks.

Uzstādiet ūdens novadīšanas cauruli tā, lai tā netiktu pārlocīta, saspiesta vai nostiepta.

Ūdens izvades ventilācija

Ja ūdens izvadišanai paredzētais kanalizācijas savienojums atrodas zemāk nekā apakšējā groza rullišu vadotne iekārtas durvīs, ūdens izvadam ir jānodrošina ventilācija. Pretējā gadījumā programmas izpildes laikā ūdens caur iesūkšanas vārstu var izplūst no mazgāšanas tvertnes.

- Pilnībā atveriet trauku mašīnas durvis.



- Izvelciet apakšējo grozu.
- Iebīdiet skrūvgriezi ventilācijas vārsta centrālajā atverē kreisajā mazgāšanas tvertnes sienā ❶.
- Iespiediet skrūvgriezi dziļāk atverē un pārduriet aiz tās esošo membrānu ❷.

Ūdens izvades ventilācijas atvere tagad ir atvērta.

Elektrotīkla pieslēgums

Sērijveida trauku mašīna ir aprīkota ar kontaktdakšu savienošanai ar kontaktlīdzda ar zemējumu.

Uzstādiet trauku mašīnu tā, lai kontaktlīdzda būtu brīvi pieejama. Ja kontaktlīdzda nav brīvi pieejama, nodrošiniet, lai pēc uzstādīšanas būtu paredzēta ierīce visu polu atvienošanai no strāvas padeves.



Pārkaršana var izraisīt ugunsgrēku.

Trauku mašīnas ekspluatācija, izmantojot sadalītājus vai kabeļa pagarinātājus, var radīt kabeļu pārslodzi.

Drošības apsvērumu dēļ neizmantojiet sadalītājus un kabeļa pagarinātājus.

Pieslēgums elektrotīklam ir jāveic atbilstoši VDE 0100 vadlīnijām.

Drošības apsvērumu dēļ iesakām trauku mašīnas elektriskajam pieslēgumam iedalītajā ēkas instalācijā izmantot  tipa noplūdes strāvas automātisko slēdzi (RCD).

Bojātu tīkla barošanas kabeli drīkst nomainīt tikai ar īpašu tāda paša veida tīkla barošanas kabeli (var iegādāties Miele Klientu apkalpošanas dienestā). Drošības apsvērumu dēļ nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists vai Miele Klientu apkalpošanas dienests.

Informāciju par nominālo patēriņa jaudu un atbilstošajiem drošinātājiem skatiet šajā instrukcijā vai identifikācijas datu plāksnītē. Salīdziniet šos datus ar vietējā elektrības pieslēguma datiem.

Ja rodas šaubas, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi.

Ir iespējama pagaidu vai ilglaicīga darbība no autonomas vai nesinhronizētas energoapgādes iekārtas (piemēram, autonomajiem tīkliem, dublējošajām sistēmām). Šādas darbības priekšnoteikums ir energoapgādes iekārtas atbilstība EN 50160 vai līdzīga standarta prasībām. Ēkas instalācijā un šajā Miele ierīcē paredzēto aizsardzības pasākumu funkcijas un darbības veids ir jānodrošina arī autonomā vai nesinhronā režīmā vai arī tie ir jāaizstāj ar līdzvērtīgiem pasākumiem attiecībā uz instalāciju. Tas ir aprakstīts, piemēram, jaunākajā VDE-AR_E 2510-2 laidienā.

Tehniskie dati

Augstums	80,5 cm (regulējams +6,5 cm)
Iebūvēšanas nišas augstums	no 80,5 cm (+6,5 cm)
Platums	44,8 cm
Iebūvēšanas nišas platums	45 cm
Dziļums	55 cm
Svars	maks. 44 kg
Spriegums	skatiet identifikācijas datu plāksnīti
Pieslēguma jauda	skatiet identifikācijas datu plāksnīti
Drošinātāji	skatiet identifikācijas datu plāksnīti
Piešķirtais pārbaudes marķējums	skatiet identifikācijas datu plāksnīti
Ūdens plūsmas spiediens	50–1000 kPa (0,5–10 bar)
Siltā ūdens pieslēgums	maks. līdz 60 °C
Atsūknēšanas augstums	maks. 1 m
Atsūknēšanas attālums	maks. 4 m
Barošanas kabelis	aptuveni 1,7 m
Ietilpība	9 standarta servējuma komplekti

Garantijas noteikumi

Uzņēmums Miele Latvijā papildus likumā noteiktajām garantijas prasībām pret pārdevēju, tās neierobežojot, piešķir pircējam prasības pret šādām garantijas saistībām, ja tiek iegādāta jauna iekārta.

I Garantijas ilgums un garantijas perioda sākums

1. Garantija tiek piešķirta šādam laika periodam:
 - a) 24 mēneši sadzīves tehnikas iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai;
 - b) 12 mēneši profesionālām iekārtām, kas paredzētas regulārai lietošanai.
2. Garantijas periods sākas no dienas, kad ir izrakstīts rēķins par iekārtas iegādi.

Garantijas periods nevar tikt pagarināts, ja ir veikti garantijas pakalpojumi un piegāde saistībā ar garantiju.

II Garantijas priekšnoteikumi

1. Iekārta ir iegādāta pie specializētā tirgotāja vai tieši uzņēmumā Miele kādā no ES dalībvalstīm, Šveicē vai Norvēģijā un tur arī uzstādīta.
2. Pēc klientu apkalpošanas dienesta darbinieka pieprasījuma tiek uzrādīts garantijas apliecinājums (pirkuma čeks vai aizpildīta garantijas karte).

III Garantijas saturs un apjoms

1. Iekārtas defekti tiek novērsti noteiktā termiņā bez maksas, salabojot vai nomainot bojātās daļas. Šim nolūkam nepieciešamos izdevumus, piemēram, transporta, ceļa, darbaspēka un rezerves daļu izmaksas, sedz uzņēmums Miele Latvijā. Nomainītās daļas vai iekārtas kļūst par uzņēmuma Miele Latvijā īpašumu.
2. Garantija neattiecas uz bojājumiem, ko uzņēmums Miele Latvijā jau novērsis, ja vien tie nav radušies Miele Latvijā klientu apkalpošanas dienesta darbinieku tīšas nevērības vai neuzmanības dēļ.
3. Izmantoto materiālu un piederumu piegāde pakalpojumā nav iekļauta.

IV Garantijas ierobežojumi

Garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šādu apstākļu ietekmē.

1. Nepareiza uzstādīšana vai pievienošana, piemēram, spēkā esošo drošības tehnikas noteikumu vai lietošanas, pievienošanas un montāžas instrukciju neievērošana.
2. Paredzētajam nolūkam neatbilstoša lietošana, kā arī neprasmīga lietošana vai apstrāde, piemēram, ar nepiemērotiem mazgāšanas līdzekļiem vai ķīmikālijām.
3. Ja iekārta ir iegādāta kādā citā ES valstī, Šveicē vai Norvēģijā, tās īpašo tehnisko specifikāciju dēļ tā ir izmantojama vai nu bez ierobežojumiem, vai tikai ar ierobežojumiem.
4. Ārējas iedarbības ietekmē, piemēram, transportēšanas laikā radušies bojājumi, precī pagrūžot vai tai nokrītot, laikapstākļu vai citu dabas parādību ietekmē radušies bojājumi.
5. Ja remontu un daļu nomaiņu neveic uzņēmuma Miele apkalpošanas dienesta darbinieki, kas ir pilnvaroti un sertificēti šo pakalpojumu sniegšanai.
6. Ja netiek izmantotas uzņēmuma Miele oriģinālās rezerves daļas, kā arī Miele piederumi.
7. Stikla plīsumi un bojātas kvēlspuldzes.
8. Elektriskās strāvas un sprieguma svārstības, kas pārsniedz ražotāja norādīto pieļaujamo robežu vai ir zem tās.
9. Lietošanas instrukcijā sniegto apkopes un tīrīšanas noteikumu neievērošana.

V Datu drošība

Personas dati tiek izmantoti tikai un vienīgi pasūtījuma izpildes vai garantijas pakalpojumu veikšanas vajadzībām, ņemot vērā datu aizsardzības tiesiskos nosacījumus.



Vācija - Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh

G 5790

lv-LV

M.-Nr. 12 221 060 / 02